



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PAMPA

DIRETORIA DE ASSUNTOS INTERINSTITUCIONAIS E INTERNACIONAIS - DAIINTER

Relatório de atividades desenvolvidas no
ano 2024 elaborado pela equipe Daiinter.

Fevereiro, 2025

SUMÁRIO

| | |
|--|-----------|
| 1. APRESENTAÇÃO..... | 03 |
| 2. ESTRUTURA ORGANIZACIONAL..... | 04 |
| 2.1 Organograma..... | 04 |
| 2.2 Equipe..... | 05 |
| 2.3 Políticas de comunicação..... | 05 |
| 2.4 Canais de comunicação..... | 08 |
| 3. PRINCIPAIS AÇÕES REALIZADAS EM 2024..... | 09 |
| 3.1 Divisão de Relações Interinstitucionais e Convênios - DRIC..... | 09 |
| 3.1.1 Parcerias Nacionais | 09 |
| 3.2 Divisão de Relações Internacionais - DRI..... | 11 |
| 3.2.1 Diagnóstico Interno da Internacionalização..... | 12 |
| 3.2.2 Incentivo e Promoção da Internacionalização..... | 13 |
| 3.2.3 Mobilidade Acadêmica Internacional..... | 16 |
| 3.2.4 Parcerias Internacionais | 19 |
| 3.2.5 Políticas de Multilinguismo | 21 |
| 4. ATUALIZAÇÃO DE RESOLUÇÃO E NORMAS..... | 24 |
| 5. INFORMAÇÕES ADICIONAIS..... | 25 |
| 6. EVENTOS E OUTRAS ATIVIDADES | |
| 6.1 Eventos..... | 27 |
| 6.2 Outras Atividades..... | 33 |
| 7. INDICADORES DE RESULTADOS..... | 37 |
| 7.1 Indicadores quantitativos de resultados Daiinter..... | 37 |
| 7.1.1 Mobilidade acadêmica <i>outgoing</i> organizada por Programas..... | 37 |
| 7.1.1.1 Mobilidade acadêmica <i>incoming</i> organizada por Programas..... | 37 |
| 7.1.2 Mobilidade acadêmica internacional de discentes da graduação e pós-graduação com fomento da Daiinter..... | 38 |
| 7.1.3 Afastamento de servidores(as) do país..... | 38 |
| 7.2 Indicadores qualitativos de resultados Daiinter..... | 40 |
| 8. PLANEJAMENTO PARA O ANO 2025..... | 45 |
| 9. CONCLUSÃO..... | 47 |

1. APRESENTAÇÃO

Este relatório apresenta, de forma clara e sistemática, as principais atividades desenvolvidas pela Diretoria de Assuntos Interinstitucionais e Internacionais - Daiinter ao longo do ano de 2024, primeiro ano de uma nova gestão. Para isso, serão detalhadas as mudanças na estrutura do setor, as ações realizadas, os resultados alcançados durante o período e as perspectivas para o futuro.

A Diretoria de Assuntos Interinstitucionais e Internacionais (Daiinter) da Universidade Federal do Pampa (UNIPAMPA), é um órgão diretamente ligado à Reitoria, apresentando-se como instrumento de **articulação, promoção e administração da cooperação da Universidade com outras instituições** de ensino, entes representativos de Estados como Consulados e Embaixadas, organismos internacionais governamentais e não-governamentais.

A cooperação interinstitucional, nacional e internacional, é um fator essencial para o fortalecimento da Unipampa, pois amplia as oportunidades de cooperação acadêmica, científica e cultural com instituições de ensino e pesquisa de diferentes regiões do Brasil e ao redor do mundo. Esse processo contribui para a qualificação dos docentes, discentes e técnicos, promovendo a troca de conhecimento, a diversificação de perspectivas e a melhoria da qualidade do ensino, da pesquisa, da gestão, e das ações de extensão e cultura. Além disso, a internacionalização fortalece a visibilidade da universidade no cenário global, facilitando a participação em redes de pesquisa e o desenvolvimento de soluções para desafios de alcance internacional. Dessa forma, ela se torna um elemento estratégico para a inovação, o progresso científico e o compromisso da universidade com a sociedade.

2. ESTRUTURA ORGANIZACIONAL

A partir do início da gestão, em 2024, com o objetivo de aprimorar os processos e reunir em um único setor as ações de cooperação interinstitucionais nacionais e internacionais, a Daiinter passou por uma reorganização estrutural. A sigla Daiinter foi mantida, mas o nome do setor foi modificado para “**Diretoria de Assuntos Interinstitucionais e Internacionais**”, buscando dar ênfase ao foco das ações da Diretoria nas relações da universidade com instituições externas, portanto, “relações interinstitucionais”, sejam elas instituições nacionais ou internacionais.

Com o foco nas relações com outras instituições, o setor responsável pelo estabelecimento de convênios e acordos de cooperação nacionais, antes vinculado à antiga PROPLAN (Pró-Reitoria de Planejamento), passou a integrar a estrutura da Daiinter, que ficou organizada em duas Divisões: Divisão de Assuntos Internacionais (DRI) e Divisão de Assuntos Interinstitucionais e Convênios (DRIC).

Outra mudança foi a criação do Núcleo de Gestão de Idiomas (NGI) dentro da DRI. O NGI tem por finalidade contribuir com a promoção da política linguística institucional, apoiando a internacionalização das áreas de graduação, pós-graduação, pesquisa, extensão, inovação e gestão, através do incentivo à formação e uso de outros idiomas.

A estrutura organizacional da Daiinter foi organizada de forma que o trabalho de suas divisões seja interligado, convergindo para a Diretoria. Esse modelo visa garantir autonomia às divisões, permitindo que desenvolvam seu trabalho com eficiência, ao mesmo tempo em que podem trocar experiências e contar com o suporte técnico e a supervisão da Direção. A figura 1 representa a estrutura atual da Daiinter.



Figura 1. Organograma estrutural da Daiinter.

2.2 Equipe da Diretoria de Assuntos Interinstitucionais e Internacionais:

Com a reorganização da estrutura organizacional da Dainter, a equipe passou a agregar as servidoras do antigo Setor de Convênios. Na figura 2 é possível identificar as servidoras que compõem o quadro da Daiinter e sua alocação dentro da estrutura do setor.



Figura 2. Equipe de servidoras da Daiinter.

2.3 Política de comunicação:

Uma das principais diretrizes da nova gestão da Daiinter foi aprimorar a comunicação com a comunidade acadêmica, tornando-a mais acessível e fluida. Para isso, o site da Daiinter foi reestruturado visando tornar a busca por informações mais intuitiva e clara.

Além disso, foi criado o **Escritório Virtual**, um espaço desenvolvido para aproximar a comunidade acadêmica dos serviços e orientações oferecidos pela Daiinter. Por meio do atendimento virtual síncrono, nossa equipa fornece informações e orientações iniciais, identifica demandas, encaminha solicitações para os setores responsáveis, quando necessário, e presta assessoria sobre processos, editais, etapas e prazos. Ao longo de 2024, o Escritório Virtual também foi utilizado como suporte para esclarecer dúvidas sobre editais de mobilidade acadêmica. A experiência foi bastante positiva, levando a equipe a manter essa estratégia de comunicação, que visa atingir públicos específicos conforme a oferta de oportunidades e o interesse da comunidade.

Independentemente do funcionamento do escritório virtual, reuniões individualizadas com servidores(as) e estudantes para assessoramento em processos específicos

podem ser agendadas em outros horários. Este tipo de reunião vem sendo realizado desde o início da gestão, mediante demanda.

O **e-mail institucional** da Daiinter tem sido amplamente utilizado para divulgar oportunidades à comunidade acadêmica. Entre elas, destacam-se aquelas oferecidas pelo Grupo de Cooperação Internacional de Universidades Brasileiras (GCUB), do qual a Unipampa é associada e, por isso, beneficiada. Alguns exemplos são: o Programa 2025 de subsídio para Pesquisadores/Professores do TOEFL, exclusivo para docentes de língua inglesa; o Webinar sobre o TOEFL iBT; e a parceria do GCUB com o Instituto Cervantes, entre outras iniciativas. Além disso, também são divulgadas oportunidades relacionadas à Associação Nacional dos Dirigentes das Instituições Federais de Ensino Superioras (Andifes), Associação Brasileira de Educação Internacional (FAUBAI) e programas de mobilidade internacional para servidores e estudantes.

O **Instagram** da Daiinter também tem sido utilizado de forma integrada às divulgações feitas na página oficial e pelo e-mail institucional. No entanto, devido ao número reduzido de seguidores, a estratégia de comunicação nesta rede social começou a ser reestruturada em 2024, com o apoio da bolsista de comunicação da Daiinter. Esse processo continuará ao longo de 2025, com o objetivo de ampliar o alcance e engajamento entre os membros da comunidade acadêmica.

Algumas **lives** também foram organizadas, sendo a primeira realizada em 29 de maio de 2024, com o tema "Dialogando com a Daiinter". Nesta primeira live o objetivo foi apresentar a Daiinter às equipes diretivas e à comunidade acadêmica dos dez campi da Unipampa (Figura 3).

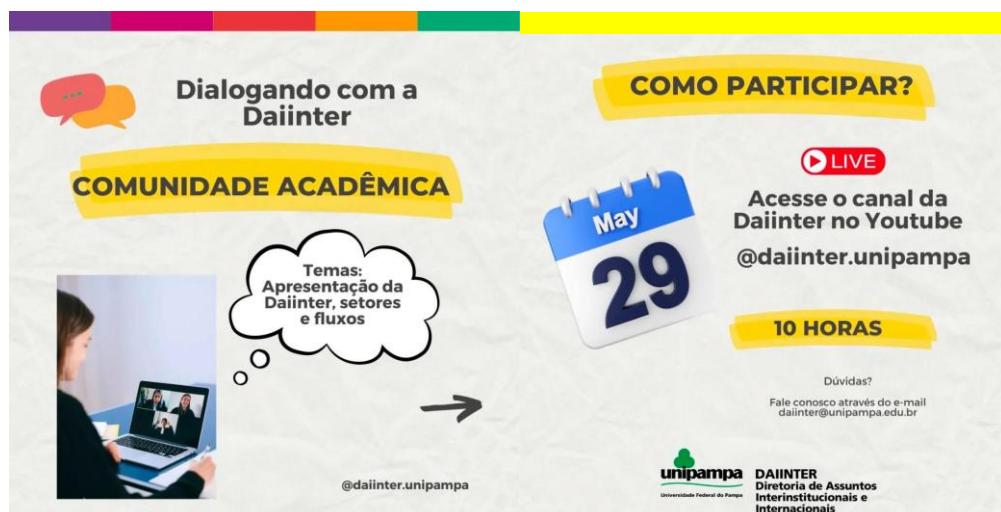


Figura 3. Card da *live* Dialogando com a Daiinter.

À medida que foram identificados temas de interesse para um grande número de pessoas, novas *lives* foram realizadas. Um exemplo foi a *live* sobre mobilidade acadêmica internacional, direcionada especialmente aos estudantes de graduação. A iniciativa partiu da Daiinter devido à abertura de duas chamadas de mobilidade internacional – uma para a Universidad Autónoma del Estado de México e outra para

o Instituto Politécnico de Bragança, em Portugal – além da grande quantidade de dúvidas recebidas por e-mail. A live contou com a participação de aproximadamente 20 estudantes e foi extremamente produtiva, resultando em diversas inscrições nos processos seletivos (Figura 4). A gravação está disponível para aqueles que não puderam participar e têm interesse no tema: <https://drive.google.com/open?id=18CIClPMpzAFJ94hPwiHcpcD4Z4hKoO46>

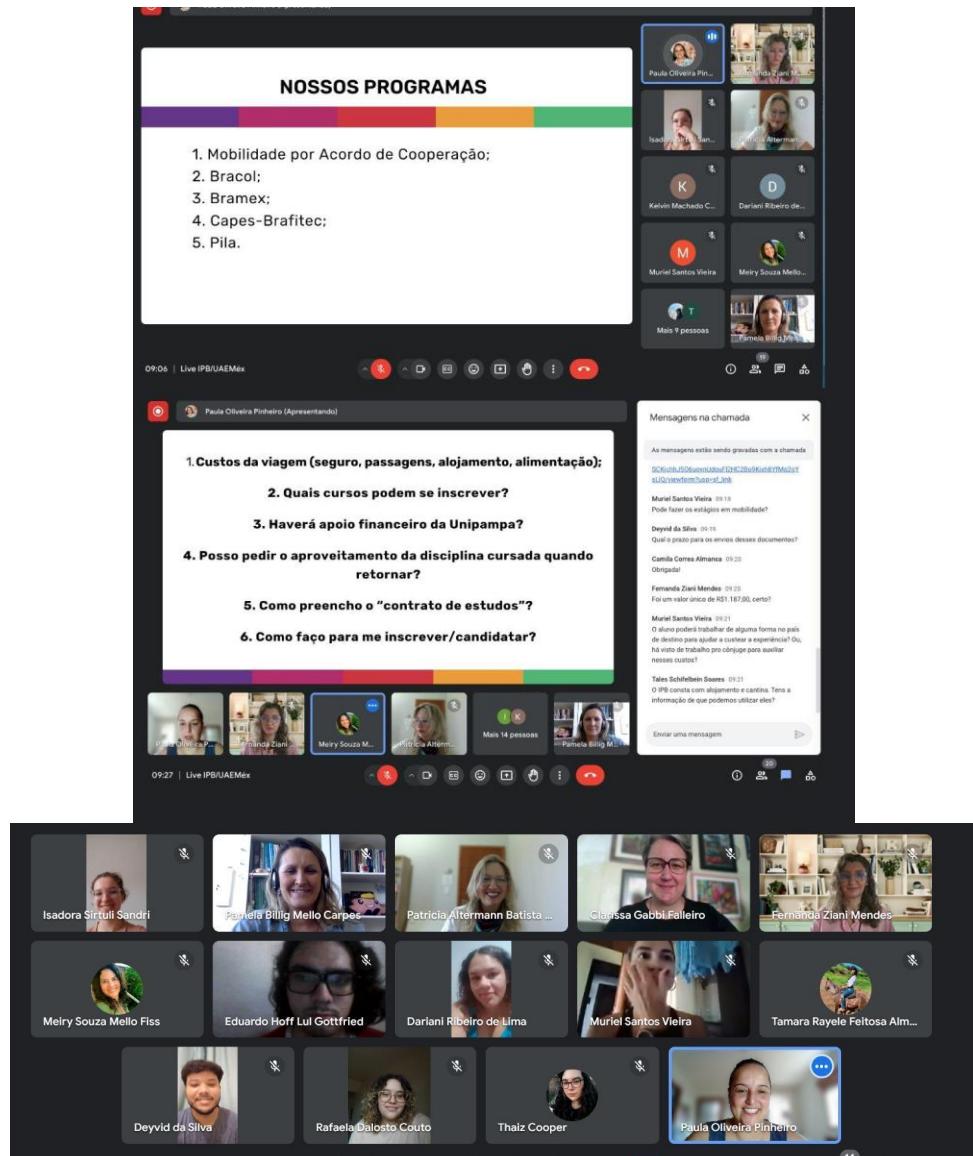


Figura 4. Live Tira Dúvidas sobre Mobilidade Internacional, realizada no dia 10/04/2024.

2.4 Canais de Comunicação:

Além do escritório virtual, das lives e demais formas de comunicação, a Daiinter e suas divisões podem ser contatadas através dos seguintes meios:

Telefone: (55) -55 3911-0200 Ramal 8202

E-mail institucional: daiinter@unipampa.edu.br

Diretoria da Daiinter:

Pâmela Billig Mello Carpes (Diretora) – pamelacarpes@unipampa.edu.br

Patrícia Altermann Batista da Rosa (Assessora Técnica) –
patriciabatista@unipampa.edu.br

Divisão de Relações Interinstitucionais e Convênios – Dric – convenios@unipampa.edu.br

Cássia Marques Gonçalves Santos de Souza (chefia) –
cassiasouza@unipampa.edu.br

Fernanda da Cunha Ortega – fernandaortega@unipampa.edu.br

Ménithen Ness Gouveia – menithengouveia@unipampa.edu.br

Divisão de Relações Internacionais – DRI – daiinter@unipampa.edu.br

Paula Oliveira Pinheiro (chefia e tradutora e intérprete de Língua Espanhola) –
paulapinheiro@unipampa.edu.br

Clarissa Gabbi Falleiro (tradutora e intérprete de Língua Inglesa) –
clarissafalleiro@unipampa.edu.br

Fernanda Ziani Mendes – fernandamendes@unipampa.edu.br

Meiry de Souza Mello Fiss – meiryfiss@unipampa.edu.br

Núcleo de Gestão Idiomas - NGI – ngi@unipampa.edu.br

Clara Zeni Camargo Dornelles (coordenadora do NGI) –
claradornelles@unipampa.edu.br

Outros canais de comunicação:

Facebook: Daiinter Unipampa

X: @daiinteruni

Instagram: @daiinter.unipampa

YouTube: @daiinter.unipampa

3.PRINCIPAIS AÇÕES REALIZADAS EM 2024

3.1 Divisão de Relações Interinstitucionais e Convênios - DRIC:

A Divisão de Relações Interinstitucionais e Convênios (DRIC) é o setor da Unipampa responsável pelo controle, análise, tramitação e formalização dos Acordos de Cooperação e Convênios firmados entre a Universidade e instituições públicas ou privadas de âmbito nacional.

Entre suas principais atribuições, a DRIC presta assessoria à comunidade acadêmica, orientando sobre os procedimentos necessários para a formalização, tramitação e prestação de contas desses instrumentos. Além disso, instrui Coordenadores, Fiscais e Interfaces em suas funções.

A Divisão também é responsável pela análise e tramitação, via Sistema Eletrônico de Informações (SEI), de todos os processos relacionados à abertura de convênios e instrumentos similares.

Adicionalmente, a DRIC reúne a documentação necessária para a formalização desses acordos, incluindo minutas, e disponibiliza informações detalhadas sobre os procedimentos e fluxos adotados pela Divisão, entre outras atividades.

As orientações para a formalização dos instrumentos mencionados estão disponíveis na página da Daiinter, no menu da Divisão de Relações Interinstitucionais e Convênios. Para acessá-las, basta utilizar o seguinte link: <https://sites.unipampa.edu.br/daiinter/relacoes-interinstitucionais/>.

3.1.1 Parcerias Nacionais

Em 2024, foram firmados novos **Acordos de Cooperação e Convênios Nacionais**, entre eles:

- a) Convênio com o Estado do Rio Grande do Sul, por intermédio da Secretaria de Inovação, Ciência e Tecnologia (SICT) e campus Alegrete, a qual tem por objetivo a conjugação de esforços e recursos para contribuir com o desenvolvimento socioeconômico do Estado através da execução do projeto: “Centro de Formação de Projetistas de Circuitos Integrados Unipampa - Projeto de Sistemas de Sinais Mistos” do Edital SICT nº 03/2023 e vinculado às ações do Programa SEMICONDUTORES-RS. O Convênio estará vigente até setembro de 2025.
- b) Acordo de cooperação entre o Instituto Federal de Ciência, Educação e Tecnologia Farroupilha (IFFAR) e Campus São Borja, cujo objetivo é a parceria entre professores no tangente às disciplinas ministradas, bem como no desenvolvimento de ações e projetos de ensino, pesquisa e extensão bipartite, envolvendo o tema transversal da inclusão. Este acordo estará vigente até fevereiro de 2025.

- c) Acordos de cooperação com o Campus Caçapava do Sul e as Prefeituras de Cachoeira do Sul, Caçapava do Sul, Lavras do Sul e São Sepé. Estes acordos têm como objetivo planejar, em parceria, ações coordenadas no âmbito da Rede de Saberes Articulando Ciências, Criatividade e Imaginação - Rede SACCI, para a formação continuada de professores da Educação Básica, visando a inovação pedagógica na Escola e na Universidade por meio de ações de ensino, pesquisa e extensão. Estes estão vigentes até o ano de 2026.
- d) Acordo celebrado foi entre a Escola Estadual Demétrio Ribeiro e o Campus Alegrete, cuja proposta é a cooperação institucional no desenvolvimento do Curso Técnico em Eletrotécnica a ser ofertado pela Escola. A UNIPAMPA permitirá o uso compartilhado do espaço físico e equipamentos dos Laboratórios, localizados no Campus Alegrete, para a realização de atividades práticas relacionadas às áreas de eletrotécnica, instalações elétricas e outros objetos de estudos relacionados à matriz curricular, bem como do acervo bibliográfico da Biblioteca para consulta e pesquisa pelos alunos e seus professores matriculados no Curso Técnico em Eletrotécnica. O projeto está previsto para encerrar em 2028.
- e) Acordo de cooperação com o Colégio Estadual Emílio Zuñeda e campus Alegrete, a qual tem por intenção promover e fomentar o suporte à execução de ensaios técnicos laboratoriais no âmbito da engenharia, permitindo aos estudantes do curso Técnico em Edificações do Colégio a vivência prática da realização de ensaios normativos para materiais de construção civil, solos, bem como uso de equipamentos que auxiliam no desenvolvimento de desenhos técnicos e arquitetônicos de forma manual e computacional. Esta parceria estará vigente até 2029.

Outros acordos tiveram suas vigências prorrogadas por termo aditivo com os seguintes partícipes:

- a) AGM Jr e Campus Caçapava do Sul;
- b) Prefeitura de Rosário do Sul e Campus São Gabriel;
- c) Universidade Federal de Santa Maria unidade SIASS e Reitoria;
- d) Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Sul e Campus São Borja;
- e) Fundação Maronna e Campus Alegrete; e,
- f) Instituto Federal Farroupilha e Campus São Borja;
- g) Receita Federal e Hospital Veterinário de Uruguaiana.

Por fim, foram iniciados e estão em tramitação os processos referentes aos acordos de cooperação entre:

- a) Centro de Tecnologias Estratégicas do Nordeste - CETENE e Planetário da Unipampa; e,
- b) Universidade Federal do Paraná e Campus Dom Pedrito.

Com relação aos **Protocolos de Intenções**, foram firmadas as intenções de parceria da Unipampa com as seguintes instituições:

- a) Associação de Pais e Amigos dos Excepcionais de Bagé – APAE;
- b) Escola Municipal de Administração Pública – EMAP e Prefeitura Municipal de Bagé;
- c) Sociedade Espanhola de Bagé;
- d) Instituto Federal de Educação Profissional, Científica e Tecnológica de São Paulo;
- e) Associação dos Produtores de Vinhos Finos da Campanha Gaúcha;
- f) Prefeitura Municipal de Barra do Quaraí.

Também houve a adesão ao **Termo de Cooperação da Rede de Universidades de Fronteira - UNIFRONTEIRAS** através da parceria com diversas outras universidades. O instrumento apresenta objetivos à promoção da internacionalização solidária e horizontal, com ênfase na atuação em ensino, pesquisa, extensão e inovação nas regiões de fronteira internacional; a cooperação voltada à articulação política para atender os desafios do ensino superior e técnico nas regiões transfronteiriças; a cooperação voltada à promoção da interculturalidade e do plurilinguismo nas instituições partícipes.

O Plano de Trabalho, o qual possui vigência de 05 (cinco) anos, prevê a cooperação na área de gestão, ensino, pesquisa, extensão e internacionalização entre as instituições de Ensino Superior (IES), públicas brasileiras, localizadas na faixa de fronteira. Além de articular ações conjuntas para o desenvolvimento de políticas públicas para as regiões de fronteira; coordenar ações conjuntas, interinstitucionais, para as necessárias alterações legais, considerando as particularidades e contexto das IES de fronteira; promover ações conjuntas para o desenvolvimento profissional dos servidores das IES de fronteira; promover a internacionalização solidária e horizontal entre os membros, priorizando o desenvolvimento e a integração regional; disseminar conhecimentos e formação voltada para as temáticas de fronteira e; promover discussões sobre políticas de desenvolvimento nas regiões de faixa de fronteira.

Serão também desenvolvidas, ao longo do Plano de Trabalho, reuniões de Grupos de Trabalho, as colaborações em ações de ensino, pesquisa, extensão e mobilidade de profissional administrativo, estudantes e professores entre as instituições.

3.2 Divisão de Relações Internacionais DRI:

A Divisão de Relações Internacionais (DRI) da UNIPAMPA é responsável por coordenar a cooperação internacional da instituição. Seu trabalho inclui estabelecer parcerias com instituições estrangeiras para pesquisas conjuntas, promover a mobilidade acadêmica internacional e desenvolver projetos de aprendizado colaborativo online (COIL – *Collaborative Online International Learning*).

Entre suas principais atividades, a DRI presta assessoria à comunidade acadêmica sobre os processos institucionais para firmar acordos de cooperação internacional e viabilizar a mobilidade acadêmica; informa a comunidade externa

sobre as oportunidades de mobilidade acadêmica para estudantes estrangeiros que desejam estudar na UNIPAMPA; divulga programas de intercâmbio oferecidos por instituições parceiras; e realiza transmissões ao vivo e atendimentos especializados pelo escritório virtual para esclarecer dúvidas dos interessados dentre outras ações que surgem conforme a especificidade da demanda.

As orientações para a formalização dos Acordos de Cooperação Internacional, Acordo Marco e Protocolo de Intenções estão disponíveis na página da Daiinter, no menu da Divisão de Relações Internacionais. Para acessá-las, basta utilizar o seguinte link: <https://sites.unipampa.edu.br/daiinter/relacoes-internacionais/>

3.2.1 Diagnóstico interno da Internacionalização

A fim de compreender melhor as iniciativas de internacionalização na Unipampa, a DRI lançou, no primeiro semestre de 2024, uma campanha voltada à comunidade acadêmica para realizar um diagnóstico mais preciso das ações em andamento (Figura 5). Reconhecemos que grande parte das cooperações internacionais em andamento não são formalizadas por meio de acordos de cooperação ou convênios - esta é a realidade na maioria das IES brasileiras. No entanto, isso não reduz a sua importância. Com base nesse diagnóstico, a Daiinter está elaborando estratégias para valorizar as parcerias voltadas à internacionalização e, quando houver interesse, fornecer suporte para a sua formalização.



Figura 5. Card de divulgação da pesquisa de diagnóstico de internacionalização institucional lançada pela Daiinter no primeiro semestre de 2024.

Os servidores da Unipampa foram convidados a responder um formulário simples, disponível através deste link: https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeMpWztCtDpSHrs1jQ22mz7prnvXjbDY18BAGGhqSRV3Mu_5A/viewform

A partir das respostas pôde-se verificar que a grande maioria das ações de internacionalização realizadas não estão formalizadas na Unipampa. Conforme verificado, embora em grande parte das vezes exista interesse em institucionalizar as iniciativas de colaboração internacional, o desconhecimento sobre os procedimentos

formais foi a principal justificativa apontada para a não formalização. Além disto, também foi mencionado o fato de que a formalização envolver procedimentos e fluxos que tomam tempo dos servidores, sendo que não há nenhuma política de valorização dos servidores que realizam a formalização das atividades de cooperação nacional ou internacional.

Uma das iniciativas realizadas a partir dos resultados da pesquisa institucional de diagnóstico interno da internacionalização foi elaborada a **Instrução Normativa 11/2024**, que estabelece os **procedimentos internos para atividades acadêmicas e administrativas especiais (de curta duração) de discentes, docentes, pesquisadores, gestores e técnicos nacionais (AEN) ou estrangeiros (AEE)**, vinculados às instituições externas, no âmbito da Unipampa. Essa instrução normativa contribui para consolidar a Unipampa como um espaço de intercâmbio acadêmico e científico, estimulando o registro de colaborações nacionais e internacionais. A formalização dos processos promove transparência e organização, beneficiando a gestão e a comunidade acadêmica na sua totalidade. Durante o processo de construção da IN, a equipe da Daiinter realizou reuniões com outros setores, como Pró-reitoria de Graduação (PROGRAD) e Coordenadoria de Ingresso, Documentação e Registros Acadêmicos (CIDRA) para discutir formas de viabilizar o registro de atividades deste tipo, em especial mobilidade de curta duração. Além destas, as Pró-reitorias de Pesquisa e Pós-Graduação (PROPPI), de Extensão e Cultura (PROEC), e de Gestão de Pessoas (PROGEPE), além da Diretoria de Inovação (AGIPAMPA), foram ouvidas via processo SEI (23100.007970/2024-99).

As Pró-reitorias e demais unidades supramencionadas também receberam outro processo via SEI (23100.006901/2024-68) com uma solicitação e sugestão de ação para a **valorização de ações de cooperação interinstitucionais nacionais e internacionais** no âmbito da Unipampa. A sugestão envolvia a consideração da coordenação de acordos de cooperação nacionais ou internacionais em processos de avaliação de currículo em editais, ou chamadas para concessão de bolsas, ou financiamentos de projetos, assim como em processos de progressão na carreira. Em resposta ao movimento realizado em busca da valorização dos servidores que realizam a formalização das atividades de cooperação nacional ou internacional, as Pró-reitorias e AGIPAMPA manifestaram-se favoráveis a sugestão proposta pela Daiinter para que fossem consideradas nas planilhas de avaliação de currículos em editais e chamadas internas (tais como o edital PDA, PROFEXT, PRO-IC, Chamada Interna de Cadastro e Validação da Produção Científica, Tecnológica, Artístico-cultural e Acadêmica, entre outros), assim como nos processos de progressão de carreira dos servidores e servidoras da Unipampa ações de cooperação interinstitucional nacionais e internacionais formalizadas, conforme é possível verificar no processo SEI. Assim, há expectativa que esta iniciativa se concretize em 2025.

3.2.2 Incentivo e Promoção da Internacionalização

Uma das principais funções da Daiinter é incentivar e promover a internacionalização. Dentre as ações realizadas ao longo de 2024 com esta finalidade, destacamos:

- a) **Glossário institucional:** O documento foi pensado e construído para dar apoio à comunidade acadêmica no uso de expressões e termos relacionados ao

contexto acadêmico da Unipampa nos idiomas Inglês e Espanhol. Para cada termo em Português, há a correspondência em Espanhol e Inglês. O documento funciona como uma ferramenta para auxiliar a inserção e participação tanto de brasileiros como estrangeiros nas atividades acadêmicas que demandem o uso destes idiomas adicionais. O material está disponível na página da Daiinter através do link: <https://sites.unipampa.edu.br/daiinter/files/2024/08/glossario.pdf>

- b) **Salas de internacionalização (SI):** As SI são espaços de uso compartilhado (*coworking*) criados para promover o desenvolvimento da internacionalização e multilinguismo na UNIPAMPA, com objetivo de serem utilizados de modo colaborativo por toda comunidade acadêmica da UNIPAMPA e externa (Figura 6). No início de 2024, as SI já estavam implementadas e em amplo uso nos campi de Alegrete, Dom Pedrito, Caçapava do Sul, Jaguarão, Santana do Livramento, São Borja e São Gabriel. Em 2024 novas salas iniciaram seu processo de implementação nos campi de Uruguaiana e Itaqui. No campus Bagé as tratativas estão em andamento para que a sala esteja disponível ainda no princípio de 2025, completando assim nossos 10 campi. Essas salas representam espaços profícuos para o trabalho *coworking*, trabalho de grupos de pesquisa de diferentes países, desenvolvimento de cursos internacionais e atividades com professores visitantes e/ou estudantes estrangeiros, entre outros. A Daiinter disponibiliza um bolsista por sala, selecionado por meio de edital, para apoio ao gerenciamento e divulgação da internacionalização na Unipampa.



Figura 6. Sala de Internacionalização, do campus Santana do Livramento, sendo utilizada por grupo de pesquisa na área.

- c) **Atividades de tradução:** A Daiinter conta com duas tradutoras/intérpretes de língua estrangeira (espanhol e inglês) que atuam na tradução e versão de documentos de interesse institucional e de estudantes regularmente matriculados que desejam candidatar-se a períodos de estudos ou desenvolvimento de projetos no exterior. As solicitações de tradução ou versão podem ser enviadas para o e-mail daiinter@unipampa.edu.br ou via SEI na

caixa DRI-DAIINTER. Essas atividades de tradução, regradas pela Instrução Normativa n.º 35, de 23 de dezembro de 2021, se relacionam com outras ações, entre elas citamos:

- i) Apoio à tradução de documentos institucionais necessários na formalização de protocolos e acordos e em processos de afastamento de servidores;
- ii) Tradução e envio de arquivos de egressos para diferentes plataformas de validação da documentação da Unipampa no exterior, com a *World Education Services* (WES);
- iii) Tradução e/ou certificação de versão de registros acadêmicos a alunos regulares de graduação e Pós-Graduação, como históricos e atestados;
- iv) Apoio à mobilidade de servidores, através de contato com a instituição estrangeira para assinatura de Acordo de cooperação e/ou tradução de documentos para compor o processo de afastamento internacional, assim como orientações sobre o cadastramento do deslocamento no Sistema de Concessão de Diárias e Passagens (SCDP) e aprovação dos deslocamentos como Ministro Dirigente. Em relação a esta demanda de aprovação no SCDP, desde o mês de janeiro foram analisadas e aprovadas, ou devolvidas para correção, 9 solicitações (entre solicitação inicial e prestação de contas). Além destas demandas, atendemos algumas solicitações da DAFA de auxílio de tradução em processo de afastamento;
- v) Apoio em reuniões com parceiros internacionais que requerem traduções;
- vi) Apoio às publicações em inglês e português, regidas pela Chamada Interna 01/2024 - no ano de 2024 realizou-se a versão de 8 artigos e 1 resumo, e revisão de 3 resumos, conforme solicitação de docentes e servidores da Unipampa.

- d) **Apoio à mobilidade acadêmica internacional (MAI - Edital n.º 351/2024):** foi lançado para apoiar a Mobilidade Acadêmica estudantil por meio de auxílio financeiro para atividades de discentes da graduação e pós-graduação no exterior. Inicialmente foram contemplados dez auxílios no valor de R\$ 3.000,00 cada. Com o edital em andamento foi possível realizar um acréscimo de mais seis auxílios devido a um remanejamento no orçamento da Daiinter, atendendo assim a um maior número de solicitações diante da alta demanda. Com isso este edital totalizou um valor global de R\$ 48.000,00.
- e) **Programa de Mobilidade Acadêmica Regional para Cursos Acreditados no Sistema Arcu-Sul (MARCA):** O MARCA é uma iniciativa do Setor Educacional do Mercosul que concede bolsas para estudantes de graduação do Arcu-Sul interessados em realizar atividades acadêmicas em outros países do bloco, além de oferecer auxílio para a mobilidade de docentes e coordenadores. Em outubro de 2024, foi lançada a 13ª Convocatória do Programa MARCA para a submissão de projetos a serem executados entre 2025 e 2027. A participação ocorre por meio de projetos em redes de cooperação entre universidades cujos cursos possuem acreditação pelo Arcu-Sul. Os países participantes são Argentina, Bolívia, Brasil, Colômbia, Paraguai e Uruguai. Na Unipampa, os cursos de Enfermagem e Medicina Veterinária do Campus Uruguaiana, bem como o curso de Engenharia de Produção do

Campus Bagé, possuem a acreditação e, portanto, são elegíveis para participar do programa. Para auxiliar nesse processo, a Daiinter, em conjunto com a Divisão de Políticas de Ensino, Avaliação e Acreditação de Curso de Graduação (DPAA) da PROGRAD, repassou todas as informações recebidas da convocatória, orientou diretamente às coordenações dos cursos interessados e mediou reuniões entre as instituições envolvidas e o curso de Engenharia de Produção.

Como resultado desse esforço, o curso de Engenharia de Produção submeteu um projeto “Industria 4.0 para la excelencia operacional” em cooperação com a *Universidad Tecnológica Privada de Santa Cruz - UTEPSA* (Bolívia), a *Universidad Escuela Colombiana de Ingeniería Julia Garavito* (Colômbia), a *Universidad Nacional de misiones - UNaM* (Argentina), a *Universidad Nacional de Asunción - UNA* (Paraguai), *Universidad Católica Boliviana “San Pablo”* (Bolívia), a *Universidad Privada Domingo Savio* (Bolívia), a *Universidad Tecnológica Nacional - UTN* (Argentina), o Instituto Mauá de Tecnologia (Brasil), a Universidade Federal do Espírito Santo - UFES (Brasil) e a *Universidad Nacional de Cuyo - UNCuyo* (Argentina) e aguarda o resultado da seleção que deve ser divulgado até o final deste primeiro semestre de 2025.

3.2.3 Mobilidade Acadêmica Internacional

A DRI fornece apoio à mobilidade discente internacional. No caso dos estudantes da Unipampa, este tipo de mobilidade se caracteriza por períodos de estudos no exterior nos quais o vínculo com a instituição de origem é mantido. No desenvolvimento desse apoio a UNIPAMPA segue o regramento da Instrução Normativa n.º 33/2021.

Em 2024 a mobilidade de discentes se deu, além de através do já mencionado Edital n.º 351/2024, através dos seguintes programas: Programa de Estudantes-Convênio de Graduação (PEC-G), Programa de Intercâmbio Acadêmico Latino-Americano (PILA) - modalidade virtual, Programa de Mobilidade Acadêmica Brasil-México (Bramex), Mobilidade por Acordo de Cooperação, Mobilidade por meio de estágios internacionais e Programa Capes-Brafitec.

A seguir, apresentaremos os programas de mobilidade de discentes:

- a) O **Programa de Estudantes-Convênio de Graduação (PEC-G)**, oficialmente criado em 1965, oferece a estudantes estrangeiros a oportunidade de cursar o ensino superior em Instituições de Ensino Superior (IES) brasileiras. Dessa forma, o programa contribui para a internacionalização das instituições participantes e para a difusão da cultura e das perspectivas brasileiras no mundo. Além disso, possibilita a formação de profissionais qualificados para os países de origem dos estudantes, uma vez que eles assumem o compromisso de retornar após a conclusão da graduação no Brasil.

A UNIPAMPA participa do PEC-G desde 2014, disponibilizando vagas em seus cursos de graduação, conforme consulta às coordenações de curso. Atualmente, quatro estudantes do programa estão regularmente matriculados

nos cursos de Relações Internacionais e Engenharia de Telecomunicações da Unipampa.

Em 14 de março de 2024, a Daiinter esteve presente na cerimônia de formatura de um dos discentes do PEC-G no campus de Santana do Livramento. Domingos Morador da Silva, natural de Guiné-Bissau, colou grau no curso de Relações Internacionais da Unipampa.

Para o primeiro semestre de 2025, a Unipampa receberá dois novos estudantes do PEC-G, sendo um proveniente de Moçambique e outro do Uruguai. Mais informações estão disponíveis no link: <https://sites.unipampa.edu.br/daiinter/programa-estudante-convenio-de-graduacao-pec-g/>

- b) O **Programa de Intercâmbio Acadêmico Latino-Americano (PILA)** conta com a participação de mais de 250 Instituições de Ensino Superior (IES) em nove países e tem como objetivo promover o intercâmbio acadêmico de estudantes de graduação e pós-graduação em universidades integrantes do programa, localizadas em países da América Latina diferentes do seu local de residência.

A UNIPAMPA aderiu ao PILA na modalidade virtual em 2024. Nessa modalidade, são oferecidas disciplinas 100% online, ou seja, disciplinas com um desenho instrucional adequado ao ensino virtual, incluindo tutoria, acompanhamento e orientação pedagógica.

No segundo semestre de 2024, primeiro ano de participação da UNIPAMPA no PILA Virtual, a instituição recebeu quatro estudantes argentinas, provenientes da Universidad Nacional del Nordeste e da Universidad Nacional de General Sarmiento. Elas cursaram disciplinas no curso de Licenciatura em Letras - Línguas Adicionais: Inglês, Espanhol e Respectivas Literaturas, no campus Bagé, caracterizando a mobilidade acadêmica *Incoming* (entrada de estudantes estrangeiros na UNIPAMPA).

No mesmo período, três estudantes da UNIPAMPA participaram da mobilidade acadêmica *Outgoing* (quando estudantes da Unipampa realizam atividades em universidades estrangeiras). Duas alunas do Mestrado em Ensino, do campus Bagé, realizaram intercâmbio virtual na Universidad Autónoma de Tamaulipas (México), na Corporación Universitaria Minuto de Dios (Colômbia) e na Universidad Nacional de Río Negro (Argentina). Além disso, uma estudante de graduação do campus São Borja iniciou intercâmbio na Universidad Autónoma de Ciudad Juárez e na Universidad Pedagógica Nacional, ambas no México; no entanto, por questões de saúde, ela não concluiu a experiência acadêmica.

Para o primeiro semestre de 2025, no âmbito da mobilidade *Incoming*, a UNIPAMPA receberá um estudante da Universidad Nacional de Misiones (Argentina), que cursará disciplinas na Licenciatura em Letras (modalidade a distância). Já na mobilidade *Outgoing*, seis estudantes foram selecionadas para intercâmbio virtual. Elas são provenientes dos cursos de Licenciatura em

Letras - Modalidade a Distância, Licenciatura em Letras - Línguas Adicionais: Inglês, Espanhol e Respectivas Literaturas, do campus Bagé, além dos programas de Mestrado em Ensino e Mestrado em Ensino de Ciências.

Para o segundo semestre de 2025, a DRI já está realizando consultas junto aos coordenadores de curso da UNIPAMPA para definir a oferta de componentes curriculares disponíveis para o PILA Virtual. Mais informações sobre o Programa PILA podem ser acessadas no link: <https://www.programapila.lat/>

c) O **Programa de Mobilidade Acadêmica Brasil-México (Bramex)** é fruto da parceria entre o Grupo de Cooperação Internacional de Universidades Brasileiras (GCUB) e a Associação Nacional de Universidades e Instituições de Ensino Superior (Andifes), com o apoio da Divisão de Temas Educacionais e Língua Portuguesa do Ministério das Relações Exteriores do Brasil (DELP-MRE), embasados no Acordo de Cooperação Acadêmica e Cultural Andifes – GCUB. O programa consiste na mobilidade de estudantes brasileiros e mexicanos de graduação por um semestre acadêmico, perpassando as áreas de conhecimento em cursos de disciplinas exatas, humanas e de saúde. Em 2024 a UNIPAMPA enviou 02 discentes, sendo um para a Universidad Autónoma de Guerrero e outro para o Instituto Tecnológico de Sonora. A DRI/Daiinter realiza, juntamente com a coordenação brasileira do programa, o acompanhamento e apoio ao estudante no México.

d) A **Mobilidade acadêmica por Acordo de Cooperação** é uma modalidade de intercâmbio que se dá a partir dos Acordos de Cooperação Internacional firmados via Daiinter com instituições do exterior. Seis discentes da UNIPAMPA realizaram mobilidade no Instituto Politécnico de Bragança (IPB) em Portugal no ano de 2024. No início de 2025, a DRI também divulgou oportunidades de mobilidade para o IPB que contemplam docentes.

e) A **Mobilidade Acadêmica por Estágio Internacional** é normatizada pela Instrução Normativa n.º 34/2021. Segundo consta, não são todos os estágios acadêmicos internacionais que requerem a formalização de Acordo de Cooperação, ficando este critério a ser definido pela parte concedente do estágio. O procedimento para a formalização do estágio acadêmico internacional é realizado junto às secretarias acadêmicas dos campi com a orientação da DRI na etapa de formalização do acordo de cooperação, quando necessário, ou na mediação com a Instituição estrangeira para assinatura do Termo de Estágio, neste caso mediante solicitação da secretaria acadêmica.

Registrados em 2024 três estágios internacionais Destes, dois originários do campus de Dom Pedrito, curso de Zootecnia, ambos no Instituto Nacional de Investigación (INIA) no Uruguai. O outro estágio internacional foi registrado no campus Uruguaiana no curso de Medicina Veterinária, realizado em Dunn Runch, nos Estados Unidos.

f) O **Programa Capes-Brafitec** promove projetos conjuntos de pesquisa em parceria com universidades, abrangendo todas as especialidades de Engenharia, exclusivamente no nível de graduação. O objetivo é fomentar o

intercâmbio acadêmico entre os países participantes e estimular a aproximação das estruturas curriculares, incluindo a equivalência e o reconhecimento mútuo de créditos. A Unipampa faz parte de projeto aprovado pela CAPES, e a Daiinter fornece apoio na seleção de estudantes. Em 2024, a Daiinter lançou o Edital n.º 74/2024, disponibilizando quatro vagas para o programa. No entanto, apenas uma candidata, do curso de Engenharia Química (campus Bagé), se inscreveu e foi selecionada. Sua mobilidade para a França estava prevista para setembro de 2024, mas acabou não sendo realizada.

Para 2025, já foi publicado o Edital n.º 10/2025, destinado aos estudantes de graduação da Unipampa na área de Engenharia que desejam participar da pré-seleção para concorrer a bolsas de estudo na França, por meio do Programa Capes-Brafitec (Edital n.º 10/2023). O intercâmbio terá duração de até 12 meses, podendo ser prorrogado por mais 6 meses nos casos de dupla diplomação. O período de estudos no exterior está previsto para ocorrer de setembro de 2025 a agosto de 2026, sendo a divulgação do resultado final prevista para o dia 18 de abril de 2025.

3.2.4 Parcerias Internacionais

Diálogos com instituições internacionais foram sendo realizados com frequência pela DRI ao longo de 2024. Destacamos reuniões realizadas com a Universidad Tecnológica del Uruguay (UTEC) para viabilizar um curso de graduação binacional; com a University College Dublin, para promover a interação entre a universidade irlandesa e a Unipampa em ensino e pesquisa; e com a equipe do escritório de Internacionalização da Universidad de Concepción del Uruguay (UCU) em Entre Ríos, Argentina, que visitou da Unipampa (Figura 7). Nos encontros foram discutidas possibilidades de internacionalização por meio de mobilidades acadêmicas e cooperação internacional em ensino, pesquisa e extensão.



Figura 7 - Visita realizada no campus Uruguaiana pela UCU. Da foto, representantes do Escritório de Internacionalização da UCU, a diretora Pâmela Carpeas e a assessora técnica da Daiinter Patrícia Altermann, e o reitor da Unipampa Edward Frederico Castro Pessano.

Cabe destacar, ainda, que a DRI apoiou a implementação e avaliação de dois **projetos do tipo COIL (Collaborative Online International Learning)** vinculados aos cursos de Mestrado Acadêmico em Ensino e Mestrado Profissional em Ensino de Línguas da Unipampa, que também incluiu discentes da graduação em Letras Línguas Adicionais (Inglês, Espanhol) e Respectivas Literaturas e de Língua Portuguesa e Respectivas Literaturas da Unipampa - Campus Bagé. A parceria se deu com a Universidade de Salta (Ucasal) na Argentina, e envolveu quatro docentes da Unipampa e três da Ucasal, e cinquenta e nove discentes de ambas IES.

Em 2024, foram firmados os seguintes **Protocolos ou Acordos de Cooperação Internacional:**

- a) entre a Udelar(Uruguai) e o Neabi Mocinha (Campus Jaguarão), com o objetivo de colaboração e estabelecer as bases sobre as quais as partes realizarão ações de intercâmbio, educação e difusão cultural em benefício da sociedade, divulgação científica, artística e cultural, bem como a formação e atualização de alunos e professores da UNIPAMPA e FARTES/UDELAR, com vigência até 08/04/2029.
- b) entre a *Universidad de la Laguna* - Espanha e o Campus Dom Pedrito, com o objetivo principal a aproximação e a colaboração entre ambas Instituições em todos aqueles temas relacionados com a docência, a cultura e a investigação que possam ser de interesse mútuo perseguindo um estreitamento das relações, e intercâmbio de alunos, professores, pesquisadores, e pessoal administrativo, assim como a cooperação científica e tecnológica. A vigência é até outubro de 2028.
- c) entre a *Universidad Católica de Santa Fe* (UCSF- Argentina) e a Unipampa, com o objetivo de propiciar condições para estabelecer ações conjuntas visando o desenvolvimento e a realização de pesquisa, ensino e extensão, capacitação de recursos humanos ao nível de graduação e pós-graduação da forma mais conveniente para ambas as instituições. A vigência do protocolo é até junho de 2027.
- d) entre a Universidade do Porto (Portugal) e a Unipampa - curso de Letras, visando fomentar a realização de mobilidade de estudantes, investigadores e professores, oferecidos por cada Instituição, com o propósito de permitir a realização de estágios de investigação e pós-doutoramento na Instituição de Destino. A vigência do Acordo é até setembro de 2027.

Além destes, estão em fase de instrução e/ou tramitação institucional acordos com as seguintes instituições:

- a) *Universidad Tecnológica de Uruguay* (Utec);
- b) *Southwest Jiaotong University* (China);
- c) *Universidad Autónoma de Entre Ríos* (Argentina);
- d) *Universidad Católica de Salta* (Argentina);
- e) Instituto Uruguai Brasileiro (Uruguai).

3.2.5 Política de Multilinguismo

A promoção da internacionalização na UNIPAMPA passa, fundamentalmente, pelo incentivo ao multilinguismo. Nesse contexto, a Daiinter incluiu em sua estrutura o Núcleo de Gestão de Idiomas (NGI).

Visando ampliar a visibilidade, sistematizar e disponibilizar informações sobre a promoção do multilinguismo na instituição, foi criado um menu específico para o NGI na página da Daiinter, acessível pelo link: <https://sites.unipampa.edu.br/daiinter/cursos-de-idiomas>. Além disso, foram retomados os trabalhos da **Comissão de Políticas Linguísticas da Unipampa**, cuja reestruturação foi formalizada por meio das Portarias n.^º 480/24 e n.^º 988/24. A revisão da Resolução de Políticas Linguísticas da UNIPAMPA foi encaminhada à Reitoria e ao CONSUNI para futura publicação, incluindo diretrizes voltadas à valorização da interação sul-sul, ao fortalecimento da língua espanhola, bem como a aspectos de inclusão e diversidade. Como parte desse processo, foi proposta a inclusão de representantes da Pró-Reitoria de Comunidades, Ações Afirmativas, Diversidade e Inclusão (PROCADI) e de docentes da Instituição com formação em Letras - Libras e Língua Portuguesa.

O NGI também se dedicou à identificação, divulgação e apoio a **projetos de extensão voltados ao ensino de idiomas e à avaliação de proficiência**, mapeando iniciativas como o Núcleo de Línguas Adicionais (NLA) e o Núcleo de Apoio à Aprendizagem Intercultural de Português como Língua Adicional e de Acolhimento (NAAIPLAA), no Campus Bagé; o Centro de Línguas (CEL) e o projeto Español para Niños, no Campus Jaguarão; e o Grupo de Aprendizado de Línguas Estrangeiras (GALE), no Campus Santana do Livramento. O programa de extensão CLIP (Centro de Línguas do Pampa), que integra diferentes campi da universidade, também foi retomado.

No âmbito do projeto **Salas de Conversação**, foram realizadas atividades em inglês e espanhol, para democratizar o acesso a línguas adicionais e contribuir para o desenvolvimento da proficiência linguística de estudantes e servidores. O **English Shift**, sala de conversação em inglês, foi oferecido em três níveis: Iniciante, Intermediário e Avançado. Após quatro sessões, os participantes do nível intermediário foram redistribuídos conforme seu desempenho entre as outras duas salas. No total, foram promovidos 13 encontros nos níveis Iniciante e Avançado e quatro no nível Intermediário, contando com a participação de 76 pessoas, incluindo um número significativo de estudantes do EaD. O **Charla Conmigo**, sala de conversação em espanhol, foi oferecido em 2 níveis, intermediário e avançado, com 16 encontros em cada nível.

O NGI também apoiou as atividades do **English Teaching Assistant (ETA) da Fulbright**, que ofereceu cursos presenciais e à distância de inglês e francês, além de abordar a cultura estadunidense. O bolsista americano que atuou na Unipampa realizou oferta presencial no campus Bagé, e oferta à distância online, aberta a toda a comunidade acadêmica, de cursos de idiomas e de cultura estadunidense e atividades de francês além de participar de ações de internacionalização associadas a projetos de extensão da universidade.

Outra importante iniciativa do NGI foi a coordenação da **Prova On-line de Proficiência em Leitura em Língua Espanhola, Língua Inglesa e Língua Portuguesa para Estrangeiros e Surdos (PROFIC)**, aplicada, entre outros fins, para

validação em programas de pós-graduação. Em 2024, 400 candidatos se inscreveram para a prova, sendo 350 avaliações efetivamente aplicadas, garantindo maior confiabilidade no processo.

O exame **Certificado de Proficiência em Língua Portuguesa para Estrangeiros (Celpe-Bras)** também foi conduzido pelo NGI, permitindo a certificação oficial da proficiência em português. Em 2024, participaram cinco candidatos: dois uruguaios, dois cubanos e um americano. Essa aplicação representou uma oportunidade formativa para discentes e docentes de Letras dos campi Bagé e Jaguarão, que atuaram como aplicadores da prova.

O NGI também apoiou a aplicação da **Prova de Proficiência de Português (PROPPOR) para estudantes do Instituto Uruguayo Brasileiro (IUB)**, instituição plurilíngue e multicultural localizada em Artigas, Uruguai. Em 2024, 26 provas foram aplicadas, fortalecendo a parceria entre a Unipampa e o IUB para a certificação do português brasileiro.

No âmbito do **Programa Idiomas sem Fronteiras (IsF) – Andifes**, foram oferecidos 11 cursos, atendendo 50 participantes da comunidade externa e 43 da Unipampa. Além disso, foram amplamente divulgadas as vagas da oferta coletiva do IsF, abrangendo cursos de sete idiomas: alemão, espanhol, francês, inglês, japonês, italiano e português para estrangeiros. No primeiro semestre de 2024, foram disponibilizadas 2.875 vagas, e no segundo, 5.425 para todo o país, com turmas de até 25 alunos.

Na Unipampa, em 2024 foram desenvolvidas ações do IsF para os idiomas inglês, espanhol e português para estrangeiros, com cursos como:

a) Oferta Coletiva:

Inglês: Diferenças culturais e variedades da língua inglesa (4 concluintes);

Inglês: Diferenças Culturais (8 concluintes);

Português para estrangeiros: Leitura e produção de textos acadêmicos para falantes de espanhol (9 concluintes);

Português para estrangeiros: Produção Oral para o Exame Celpe-Bras (12 concluintes);

A formação da cultura brasileira: um olhar por meio da ficção (7 concluintes, em parceria com a UFPel);

b) Oferta Local:

ISF e Acordo UTEC – Curso de Produção Escrita para o Exame Celpe-Bras (9 concluintes);

Espanhol para Interações em Contextos Acadêmicos (6 concluintes);

Espanhol para Interações em Contextos Acadêmicos (5 concluintes);

Espanhol: Competências Interculturais (14 concluintes);

Inglês: Diferenças Culturais (8 concluintes);

Inglês: Comunicação Intercultural (10 concluintes).

Com essas iniciativas, a UNIPAMPA reafirma seu compromisso com a internacionalização e a valorização do multilinguismo, fortalecendo oportunidades de aprendizado de idiomas para toda a comunidade acadêmica.

4. ATUALIZAÇÃO DE RESOLUÇÕES E NORMAS

Durante o primeiro ano da nova gestão da Daiinter foi possível realizar a revisão de algumas normativas e proposição de novas conforme descrição abaixo.

4.1 Revisão da Resolução CONSUNI/UNIPAMPA n.º 426, de 17 de outubro de 2024, que estabelece normas e fluxos para celebração de Protocolos de Intenção, Acordos de Cooperação, Convênios e demais parcerias interinstitucionais nacionais no âmbito da Unipampa - esta resolução foi atualizada, sendo nova versão aprovada pelo CONSUNI publicada em outubro de 2024.

4.2 Revisão da Resolução CONSUNI/UNIPAMPA n.º 335, de 28/04/22, que estabelece a política institucional de internacionalização - esta resolução foi atualizada e tramitada. Seria realizada na última reunião do CONSUNI de 2024, mas acabou sendo postergada para a primeira de 2025 em função do tempo de reunião, mas no momento de finalização deste relatório já havia sido aprovada, em fevereiro de 2025.

4.3 Revisão da Resolução CONSUNI/UNIPAMPA n.º 349, de 25/08/22, que estabelece a política linguística da Unipampa - Esta resolução foi revisada e está finalizada, pronta para ser encaminhada, aguardava apenas a aprovação da Resolução citada no item 4.2. As principais mudanças propostas nesta resolução incluem a explicitação do conceito de internacionalização adotado pela Unipampa; definição de valores e diretrizes que ampliam a visão regional e inclusiva das ações de políticas linguísticas institucionais; estabelecimento de nova estrutura de gerenciamento da política linguística da UNIPAMPA, que passa a ser coordenada pelo Núcleo de Gestão de Idiomas (NGI); inclusão, na Comissão de Políticas Linguísticas, de representação da PROCADI, de docente de Libras e de docente de Língua Portuguesa; alinhamento das atribuições dos membros das comissões envolvidas com a aplicação da prova de proficiência da Unipampa - Comissão de Elaboração de Exames de Proficiência e Comissão de Apoio Técnico e Aplicação de Exames de Proficiência; alterações nas competências da PROEC (anteriormente PROEXT), PROPPI e da Daiinter; inserção de competências para a PROCADI.

4.4 Proposição da IN n.º 11/2024, que estabelece os procedimentos internos para atividades acadêmicas e administrativas especiais (curta duração) de discentes, docentes, pesquisadores, gestores e técnicos nacionais (AEN) ou estrangeiros (AEE), vinculados às instituições externas, no âmbito da Unipampa. A IN foi aprovada pela Reitoria e publicada em agosto de 2024, e visa fomentar o intercâmbio de conhecimentos e experiências ao permitir a colaboração de discentes, docentes, pesquisadores, gestores e técnicos, tanto nacionais (AEN) quanto estrangeiros (AEE), vinculados a instituições externas de ensino superior, técnico, tecnológico, de pesquisa ou extensão. A normativa também contribui para uma maior organização e registro das ações de internacionalização realizadas pela UNIPAMPA. Essas informações serão essenciais para a elaboração de políticas e iniciativas que fortaleçam o desenvolvimento de projetos e atividades de maneira colaborativa e interdisciplinar.

5. INFORMAÇÕES ADICIONAIS

Ao longo de 2024, a Universidade Federal do Pampa (Unipampa) participou ativamente de diversas redes e programas de internacionalização, sob a mediação da Diretoria de Assuntos Internacionais e Interinstitucionais (Daiinter).

Destaca-se, entre suas iniciativas, o papel fundamental da **Unipampa como uma das Instituições de Ensino Superior (IES) fundadoras da Rede Unifronteiras**. No dia 11 de dezembro de 2024, ocorreu o lançamento oficial da Rede de Universidades de Fronteiras (Unifronteiras), em cerimônia realizada na Câmara dos Deputados, em Brasília. O evento contou com a presença do reitor da Unipampa, Edward Frederico Castro Pessano, do secretário de Educação Superior do Ministério da Educação, Alexandre Brasil, além de representantes de sindicatos, associações da área da Educação e da Polícia Federal (Figura 8). Durante a cerimônia, foi entregue um documento elaborado pela Rede, que reúne demandas comuns às universidades de fronteira, apresentando dados sobre a situação atual, necessidades e sugestões para melhorias.



Lançamento da Rede Unifronteiras ocorreu no último dia 11, em Brasília - Foto: Divulgação
Figura 8: Registro da participação do reitor Edward Frederico Castro Pessano com demais autoridades na cerimônia de lançamento oficial da Rede Unifronteiras.

A equipe da Daiinter também desenvolveu **trabalhos colaborativos com outras unidades**, promovendo iniciativas conjuntas para fortalecer a internacionalização na universidade.

- a) A participação junto à **Comissão Geral e temática de construção do PDI 2025-2029**, conduzida pela PROPLADI, que incluiu a atuação em reuniões ocorridas entre 2023 e 2024. Durante os estudos foi identificada a necessidade de **destacar a Internacionalização**, definido o capítulo 5 para esse processo, o qual foi proposto pela Daiinter. No capítulo é dada ênfase aos eixos que perpassam o processo de Internacionalização tais como Normas institucionais para a internacionalização, Cooperação internacional, Inserção regional no contexto do Sul-Sul, Mobilidade acadêmica internacional, Internacionalização em casa e o Estímulo ao multilinguismo. A proposta não se limita a esses eixos, entretanto, pretende, a partir da inserção do capítulo, dar luz à importância de

destinar recursos humanos e infraestrutura para que a UNIPAMPA acenda a uma instituição internacionalizada. A partir do capítulo também foi possível estabelecer objetivos e metas anuais, no âmbito do planejamento estratégico do PDI vigente.

- b) Como nos anos anteriores, a Daiinter colaborou com a PROPLADI no preenchimento da **Plataforma ForPDI**, uma ferramenta aberta para gestão e acompanhamento em tempo real do Plano de Desenvolvimento Institucional (PDI) das instituições da Rede Federal de Educação. A plataforma é o instrumento utilizado para compilar os objetivos, as iniciativas e metas do PDI. A Daiinter esteve responsável por trabalhar e coletar dados de alguns indicadores das seguintes iniciativas: Ampliação da cooperação com instituições nacionais e internacionais para intercâmbios e projetos de cooperação que fomentem a pesquisa e o ensino de pós-graduação; Ampliação do número de projetos de Pesquisa e Inovação no âmbito da Universidade; Estímulo ao multilinguismo; Fomento à mobilidade internacional; Incentivo à permuta internacional de ações acadêmicas e "Promoção de Evento Integrado de Ensino, Pesquisa e Extensão (SIEPE)". Conforme Relatório Simplificado emitido pela PROPLADI, acessível no link: https://sites.unipampa.edu.br/transparencia/files/2025/01/relatorio-das-metas-do-pdi-2024_.pdf
- c) Em atenção à solicitação da Reitoria, foi preenchida Pesquisa “**Cooperação Brasileira para o Desenvolvimento Internacional 2023**”, conduzida pelo Instituto de Pesquisa Aplicada. O objetivo é processar os dados relativos às principais iniciativas de cooperação internacional do Brasil com outros países, tanto de forma bilateral quanto através de agências multilaterais. Assim, o escopo da pesquisa são as atividades, programas e projetos de cooperação prestados pelo Brasil, seja para outros países, grupos de países, organismos multilaterais e regionais. Na coleta de tais dados foram consultados o sistema GURI e a PROPPI.
- d) Apoio à PROPPI no fornecimento de dados relacionados às cooperações nacionais e internacionais, além de internacionalização, para subsidiar o **preenchimento da coleta da Plataforma Sucupira para avaliação dos Programas de Pós-Graduação da UNIPAMPA**.

Destacamos que a Daiinter mantém interações regulares com outros setores da UNIPAMPA, mesmo que não detalhadas neste relatório, com o objetivo de aprimorar as ações de internacionalização em toda a Instituição.

Para apoiar as atividades e objetivos da Daiinter incluídos ao longo deste relatório, foi publicado o Edital n.º 167/2024, com o intuito de selecionar estudantes matriculados nos cursos de graduação da UNIPAMPA para atuarem como bolsistas Daiinter nas áreas de idiomas (inglês e espanhol) e gestão. Foram disponibilizadas nove vagas para gestão e quatro para idiomas, distribuídas da seguinte forma: duas vagas para o idioma inglês, duas para o idioma espanhol, sete para gestão de apoio nas Salas de Internacionalização, uma para gestão de apoio ao Núcleo de Gestão de Idiomas e uma para gestão de comunicação. Além disso, posteriormente foi lançado o Edital n.º 424/2024, visando possibilitar o atendimento de bolsistas nas Salas de

Internacionalização dos campi de Uruguaiana, São Borja e Itaqui. A expectativa é de que, com o apoio dos bolsistas, as atividades já em andamento tenham continuidade, além da implementação de novas ações planejadas, considerando a reestruturação da Daiinter.

6. EVENTOS E OUTRAS ATIVIDADES

6.1 Eventos: A participação em eventos, na sua grande maioria, envolveu também a participação em grupos de trabalho e fóruns para discussão da internacionalização. Alguns merecem ser destacados, como:

- a) A **Conferência Regional de Educação Superior da América Latina e Caribe (CRES+5)** (<https://sites.unipampa.edu.br/daiinter/2024/03/15/unipampa-representada-na-conferencia-regional-de-educacao-superior-na-america-latina-e-caribe-cres5>), na qual representaram a Unipampa a diretora da Daiinter, Pâmela Billig Mello Carpes, e o reitor da Unipampa, Edward Pessano - o evento representou uma oportunidade para analisar as conquistas do ensino superior na América Latina e no Caribe e, ao mesmo tempo, estabelecer prioridades para a próxima Conferência Regional de Educação Superior em 2028, promovendo discussões diretamente relacionadas à internacionalização.



Figura 9: Registro fotográfico na Conferência Regional de Educação Superior da América Latina e Caribe (CRES+5) com a participação da diretora, Pâmela Billig Mello Carpes, e do reitor, Edward Frederico Castro Pessano

- b) A **Conferência Anual da Faubai (Associação Brasileira de Educação Internacional)**, na qual representaram a Unipampa a coordenadora do Núcleo de Gestão de Idiomas - NGI/Daiinter, Clara Zeni Camargo Dornelles, e o reitor, Edward Frederico Castro Pessano (Figura 10) - o evento é o maior e mais antigo evento da América Latina dedicado à internacionalização da educação superior, e reúne todos os anos mais de 600 participantes oriundos de diversas

partes do mundo, provendo importantes workshops e trocas de experiências entre os participantes.



Figura 10: Registro fotográfico na Conferência Anual da Faubai, com a participação da coordenadora do NGI/Daiinter, Clara Zeni Camargo Dorneles, e do reitor, Edward Frederico Castro Pessano.

- c) O **III Seminário Internacional sobre Educação Superior**, na UFRGS, na qual representou a Unipampa a Chefe da Divisão de Relações Internacionais - DRI, Paula Pinheiro. Este evento aconteceu após o CRES+5 e teve como objetivo aprofundar as discussões sobre a Internacionalização da Educação Superior, com base nos debates realizados durante o CRES+5 em Brasília.
- d) O **Seminário da Associação de Universidades de Língua Portuguesa (AULP)**, no qual representou a Unipampa a Chefe substituta da Divisão de Relações Internacionais - DRI, Meiry Fiss (Figura 11) - o objetivo do evento foi facilitar a comunicação entre os membros em prol do desenvolvimento coletivo do ensino e da língua portuguesa no mundo, estimulando a pesquisa científica e o intercâmbio de alunos e docentes.



Figura 11: Registro fotográfico no Seminário da Associação de Universidades de Língua Portuguesa (AULP), com a participação da chefe substituta da DRI/Daiinter, Meiry Fiss.

- e) O **Encontro Nacional da Rede Andifes IsF 2024**, no qual representaram a Unipampa a Chefe da Divisão de Relações Internacionais - DRI, Paula Pinheiro e Chefe substituta da Divisão de Relações Internacionais - DRI, e coordenadora administrativa do ISF, Meiry Fiss (Figura 12) - o objetivo do evento foi o de promover a diálogo e articulação entre as ações de fomento à proficiência linguística já desenvolvidas nas instituições de ensino superior e a Rede Andifes Idiomas sem Fronteiras para melhor atender as necessidades da comunidade acadêmica diante do panorama de internacionalização. Em 2024, o tema do evento foi “Justiça social” e com isso, a Rede (re)pensou e discutiu a própria práxis, considerando os diferentes modos de ser e conhecer e pensando em como promover justiça social. Foram apresentadas as boas ações na área de ensino de línguas e discutiu-se sobre o uso de materiais prontos (textos, vídeos, fotos, etc) e os direitos autorais.



Figura 12: Registro fotográfico no Encontro Nacional da Rede Andifes ISF 2024, com a participação da Chefe da Divisão de Relações Internacionais - DRI/Daiinter, Paula Pinheiro e Chefe substituta da Divisão de Relações Internacionais - DRI/Daiinter, e coordenadora administrativa do ISF, Meiry Fiss.

f) O XIV Seminário Internacional do Grupo de Cooperação Internacional de Universidades Brasileiras (GCUB), no qual representou a Unipampa a diretora da Daiinter, Pâmela Billig Mello Carpes. Realizado em Roma/Itália, de 23 a 25 de setembro de 2024 (Figura 13). O tema central do seminário foi “Cooperação Acadêmica Internacional: rumo a um mundo sustentável, inclusivo e multicultural”. Os debates possibilitaram a discussão de temas relevantes enfrentados globalmente no século XXI. Além do Seminário, na ocasião também ocorreu a Assembleia do GCUB, do qual a Unipampa é parte. Os eventos ocorreram na Universidade Tor Vergata durante os dias 23 e 24 de setembro, e na Universidade Roma Tre no dia 25 de setembro, e contaram com a participação de representantes de instituições de Educação Superior, diplomatas, autoridades governamentais e representantes de organizações internacionais de aproximadamente 30 países, localizados nos cinco continentes. A delegação de representantes das Universidades brasileiras também foi recebida na Embaixada do Brasil em Roma.



Figura 13: Registro fotográfico no XIV Seminário Internacional do Grupo de Cooperação Internacional de Universidades Brasileiras (GCUB) com a participação da diretora da Daiinter, Pâmela Billig Mello Carpes.

g) o 4º Seminário Técnico Internacional - Ganadería Familiar y Desarrollo Rural, promovido pela Unipampa no Campus Santana do Livramento, no qual participou, representando a Daiinter, a Chefe da Divisão de Relações Internacionais - DRI, Paula Pinheiro. O evento abordou questões como os desafios da pecuária familiar pelo mundo: mudança climática, consumo de carne e agroecología, experiências de transição agroecológica na pecuária familiar, experiências a partir dos atores para o desenvolvimento da pecuária familiar e foi realizada uma oficina sobre as ameaças e oportunidades da pecuária familiar. Na ocasião ocorreu o lançamento do e-book “Mulheres, sustentabilidade e pecuária de corte: gerando visibilidade no Pampa do Brasil, Uruguai e Argentina” que contou com apporte financeiro da Daiinter para sua publicação, através da Chamada Interna 03/2022.



Figura 14: Registro fotográfico da participação da Daiinter, pela presença da chefe da DRI, Paula Oliveira Pinheiro no 4º Seminário Técnico Internacional - Ganadería Familiar y Desarrollo Rural.

- h) Participação no **Encontro de Participantes da Rede Bioma Pampa**, durante o qual foi realizada a formalização e assinatura da Carta Constitutiva da Rede Bioma Pampa de Instituições Públicas de Ensino Superior (RBPIPES), no dia 20 de abril de 2024, em Santana do Livramento. O evento contou com a presença do ex-presidente do Uruguai, Pepe Mujica, dos reitores das universidades associadas à Rede, além de representantes do Grupo Montevidéu (AUGM), da Andifes e do Ministério da Educação (MEC) (Figura 15). Esse momento representou um marco significativo para a consolidação da UNIPAMPA como protagonista nessa iniciativa. A Daiinter tem desempenhado um papel ativo nesse processo, atuando em conjunto com a reitoria e contribuindo com ações estratégicas. Além disso, em 2025, a Daiinter assumirá a responsabilidade pela Secretaria Temporária da Rede Bioma Pampa até a formalização definitiva da Rede de Instituições Públicas de Ensino Superior do Bioma Pampa.



Figura 15: Registro fotográfico do Encontro de Participantes da Rede Bioma Pampa, no dia 20 de abril de 2024, em Santana do Livramento, RS.

Além dos eventos, a diretora da Daiinter participou ativamente do **Colegiado de Gestores de Relações Internacionais dos IFES (CGRIFES)/Andifes**, participando das discussões representando os interesses da Unipampa. Foram realizadas reuniões periódicas de forma online, e duas reuniões presenciais, uma em São Paulo, em abril, e outra em Brasília, em novembro. Na reunião de Brasília foram eleitos os novos gestores do CGRIFES, sendo a Profa. Pâmela Billig Mello Carpes (UNIPAMPA) eleita como representante da Região Sul, com o Prof. Milton Kist (Universidade Federal da Fronteira Sul) como vice (Figura 16). **Como coordenadora da regional Sul, a Profa. Pâmela Billig Mello Carpes passa a integrar a diretoria nacional do CGRIFES, como vice-coordenadora.**



Figura 16: Registro fotográfico da reunião do Colégio dos Gestores de Relações Internacionais da IFES (CGRIFES) realizada em novembro de 2024 com a participação da diretora, Pâmela Billig Mello Carpes quando assumiu a Coordenação da Regional Sul do Colégio de Gestores de Relações Internacionais das IFES.

6.2 Outras Atividades

6.2.1 Capacitação em parceria com a Escola de Formação de Servidores (EServ) sobre Intercâmbio virtual em casa

A Daiinter promoveu, em parceria com a Escola de Formação de Servidores – EServ, uma atividade de capacitação intitulada “Intercâmbio Virtual como estratégia para internacionalização em casa”. O evento aconteceu na modalidade *on-line*, no dia 04 de novembro, no horário das 19h às 20h30 (Figura 17). O objetivo foi apresentar diferentes metodologias e exemplos de intercâmbio virtual para refletir sobre a sua implementação em atividades curriculares e co-curriculares. A atividade contou com um público aproximado de 40 pessoas entre docentes e TAES (Figura 18).

A convidada foi a Profa. Dra. Luciana Cabrini Simões Calvo, da Universidade Estadual de Maringá (UEM). Luciana atuou no Escritório de Cooperação Internacional da UEM, no Setor de Internacionalização em Casa. Promoveu e coordenou ações de Intercâmbio Virtual na instituição (*Brazilian Virtual Exchange Program - BRaVE/UEM*). Já desenvolveu intercâmbio virtual em parceria com docentes de universidades dos Estados Unidos, Honduras, Argélia, Alemanha e Israel; além de atividades de classe espelho em parceria com docentes da Colômbia (Figura 19). Atualmente é pós-doutoranda na área de Internacionalização na Universidade Federal do Espírito Santo (UFE).

A gravação da capacitação pode ser acessada através do link https://www.youtube.com/watch?v=jb3M_ORzpP4



Figura 17: Card de divulgação e captura de tela da capacitação intitulada “Intercâmbio Virtual como estratégia para internacionalização em casa” realizada em parceria com a Escola de Formação de Servidores – EServ. O evento aconteceu na modalidade *on-line*, no dia 04/11/2024.

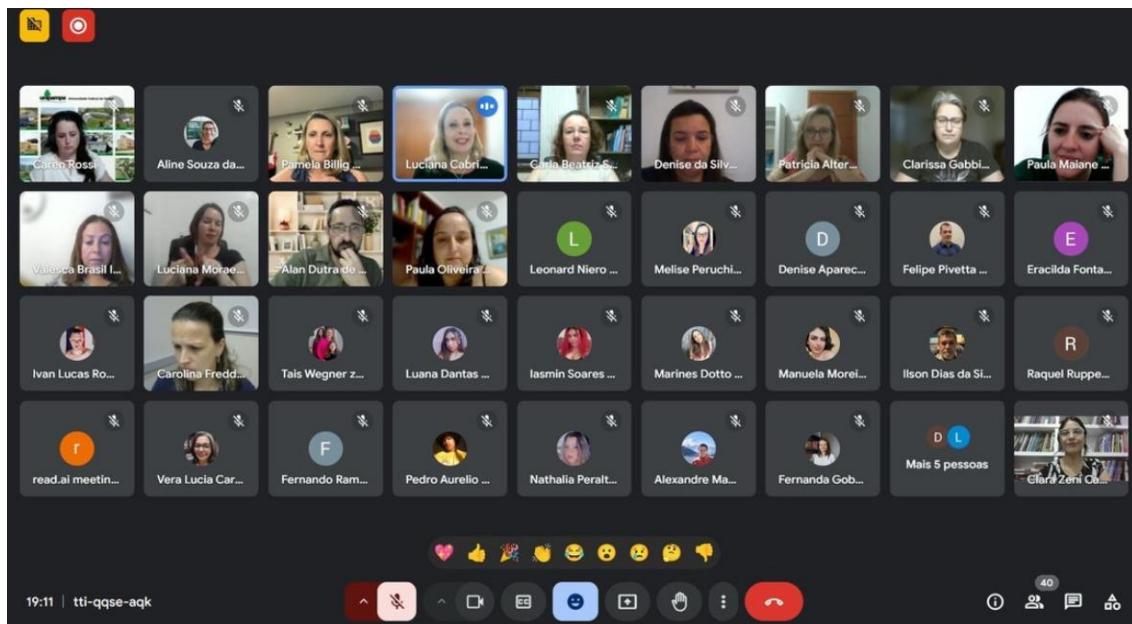


Figura 18: Captura de tela do evento realizado em 04/11/2024.

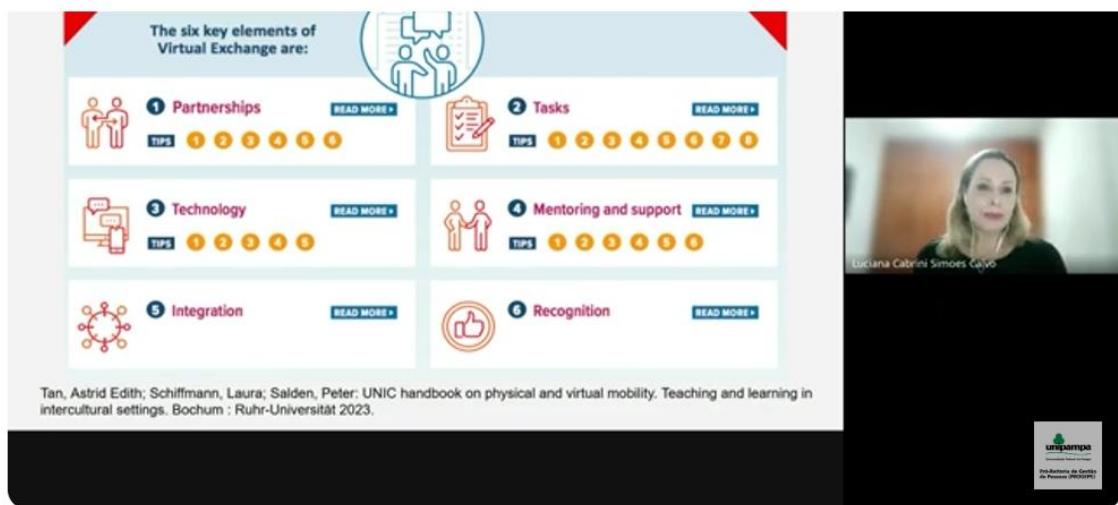


Figura 19: Captura de tela da palestra realizada pela Profa. Dra. Luciana Cabrini Simões Calvo.

6.2.2 Participação em Comissões, comitês e conselhos

Servidoras da Daiinter atuam em comissões, comitês e conselhos internos e externos de forma regular, contribuindo para construção de políticas e discussões de tema da interesse da Unipampa. Destacamos a participação no:

- Comitê Permanente do Siepe;
- Comissão Geral de Elaboração do PDI e Comissão temática do PDI;
- Comitê de Apoio Técnico - CAT Mulheres na ciência (PROCADI);
- Comitê de Desburocratização da Unipampa;
- Comitê Científico da Unipampa;
- Comitê Estratégico da Unipampa;
- Conselho Superior da Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado do Rio Grande do Sul (FAPERGS);
- Comitê de Assessoramento em Equidade, Diversidade e Inclusão da FAPERGS;

- i) Colegiado dos Gestores de Relações Internacionais das Instituições Federais de Ensino Superior (CGRIFES).

6.2.3 Participação da Daiinter no SIEPE 2024

A Daiinter faz parte do Comitê Permanente do Seminário de Inovação, Ensino, Pesquisa e Extensão - SIEPE/Unipampa, auxiliando a coordenação do evento na organização das demandas relacionadas ao atendimento da secretaria geral do evento, apoiando ações de comunicação do SIEPE com a comunidade acadêmica através do monitoramento do e-mail institucional do SIEPE, apoiando a equipe científica na certificação e apoiando à gestão.

Na ocasião do SIEPE, além do apoio à coordenação do evento, também foi possível a Daiinter disponibilizar o escritório da diretoria, de forma presencial, para toda a comunidade acadêmica presente, sanando dúvidas de docentes e discentes (Figura 20), além de promover um encontro com as bolsistas do setor de gestão, idiomas e salas de internacionalização (Figura 21), presentes em São Borja. Na ocasião foi realizada uma breve apresentação da Daiinter; apresentação das bolsistas; feedbacks das atividades desenvolvidas e informações gerais.



Figura 20 - Registro do encontro com docente da UNIPAMPA, no escritório da Daiinter, durante o SIEPE 2024.



Figura 21 - Registro do encontro com bolsistas Daiinter durante o SIEPE 2024. Da foto as servidoras da Daiinter Paula Oliveira Pinheiro, Meiry Fiss e Patrícia Altermann Batista da Rosa com as bolsistas Alice Karen Oliveira, Maria Eduarda Itaty Severo Jaques, Amanda Aparecida Mello de Aguiar e Ingrid Nash Cardoso Saraiva.

7. INDICADORES DE RESULTADOS

Este item apresenta quadros extraídos do Mapa da Internacionalização da Unipampa, uma ferramenta utilizada pela Daiinter para monitorizar as ações de internacionalização realizadas, a maioria das quais são geridas pela própria Daiinter. Eses quadros fornecem dados quantitativos sobre essas atividades.

Além disso, são incluídos como indicadores e resultados dados qualitativos, baseados em relatos de estudantes da Unipampa que participaram em programas de mobilidade acadêmica internacional em 2024 na modalidade *incoming* e *outgoing*.

7.1 Indicadores quantitativos de resultados Daiinter

7.1.1 Mobilidade acadêmica *outgoing* organizada por Programas (BRAMEX, Convênio Internacional e Programa de Intercâmbio Acadêmico Latinoamericano-PILA Virtual): Ao total foram realizadas 11 mobilidades desta modalidade, conforme tabela 1.

| MOBILIDADE ACADÊMICA INTERNACIONAL OUTGOING (gerida pela Daiinter) | | | | | |
|--|-----------------------|-------------------------|-----------------|--|------|
| PROGRAMA | CAMPUS | CURSO | PAÍS DE DESTINO | UNIVERSIDADE DE DESTINO | 2024 |
| Brasil/México (BRAMEX) | Santana do Livramento | Relações Internacionais | México | Instituto Tecnológico de Sonora | 1 |
| | São Borja | Direito | | Universidad Autónoma de Guerrero | 1 |
| Acordo Internacional | Dom Pedrito | Enologia | Portugal | Instituto Politécnico de Bragança | 1 |
| | Itaqui | Nutrição | | | 1 |
| | Jaguarão | História | | | 1 |
| | São Borja | Direito | | | 1 |
| | | Comunicação Social - | | | 1 |
| | São Gabriel | Biotecnologia | | | 1 |
| Programa de Intercâmbio Acadêmico Latinoamericano - PILA Virtual | São Borja | Ciências Humanas | México | Universidad Pedagógica Nacional | 1 |
| | Bagé | Mestrado em Ensino | Argentina | Universidad Nacional de Río Negro | |
| | | | México | Universidad Autónoma de Tamaulipas | 1 |
| | | | Colômbia | Corporación Universitaria Minuto de Dios | 1 |

Tabela 1. Dados de mobilidade *outgoing* por Programas de mobilidade.

11

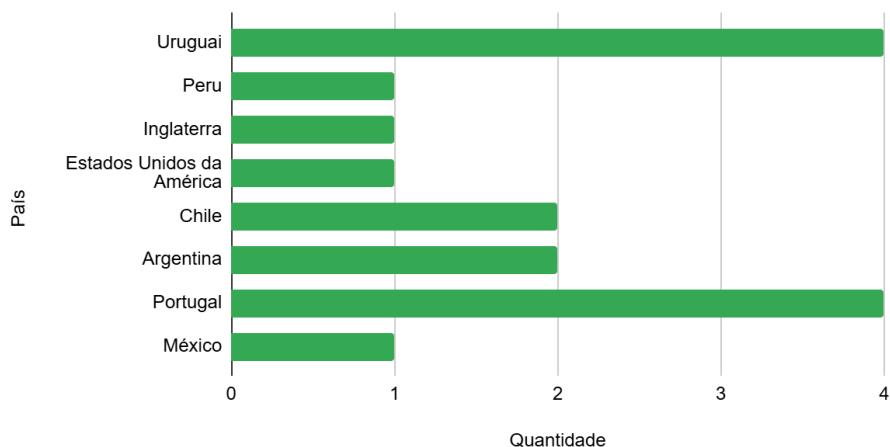
7.1.1.1 Mobilidade acadêmica *incoming* organizada por Programa. Nessa modalidade somente um Programa foi registrado, o Programa de Intercâmbio Acadêmico Latinoamericano-PILA Virtual): Ao total foram realizadas 4 mobilidades desta modalidade em 2024, conforme tabela 2.

| MOBILIDADE ACADÊMICA INTERNACIONAL INCOMING (gerida pela Daiinter) | | | | |
|--|----------------|--------|---|------|
| PROGRAMA | PAÍS DE ORIGEM | CAMPUS | CURSO | 2024 |
| Programa de Intercâmbio Acadêmico Latinoamericano - PILA Virtual | Argentina | Bagé | Licenciatura em Letras - Línguas Adicionais: Inglês, Espanhol e Respectivas Literaturas | 4 |
| | | | | 4 |

Tabela 2. Dados de mobilidade *incoming* por Programas de mobilidade.

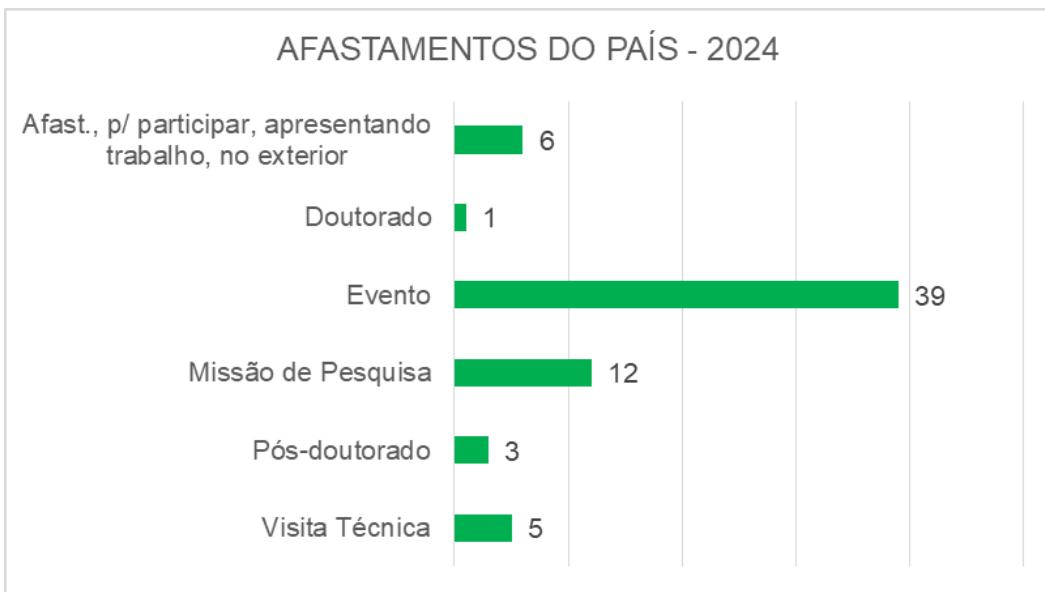
7.1.2 Mobilidade acadêmica internacional de discentes da graduação e pós-graduação, com fomento da Daiinter com o lançamento do edital de apoio à mobilidade: No ano de 2024, conforme já mencionado previamente neste relatório, lançamos uma chamada de apoio à mobilidade acadêmica internacional de estudantes (MAI). Ao total, 16 estudantes da Unipampa realizaram seu afastamento com o referido apoio. O quadro 1 indica os países de destino dos estudantes.

APOIO AO INTERCÂMBIO ESTUDANTIL - FOMENTO DAIINTER - 2024

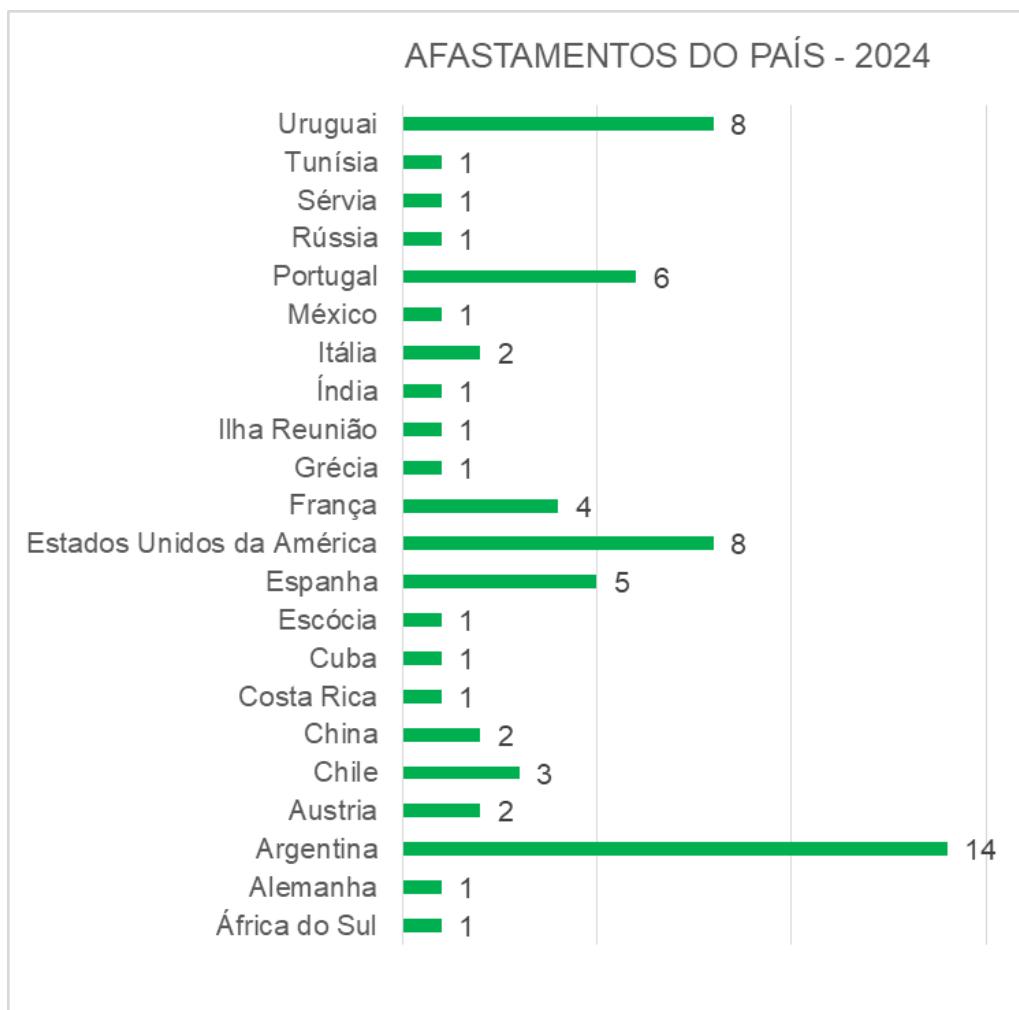


Quadro 1. Destino dos estudantes apoiados pelo Edital de Mobilidade Acadêmica Internacional (MAI), com fomento Daiinter/Unipampa.

7.1.3 Afastamentos de servidores(as) do país: Os quadros a seguir apresentam dados referentes aos Afastamentos do país realizados por servidores da UNIPAMPA no ano de 2024. No quadro 2 observa-se o tipo de afastamento, e no quadro 3 o destino. No total foram 66 afastamentos no ano de 2024.



Quadro 2. Dados de afastamento de servidores(as) do país, por modalidade.



Quadro 3. Dados de afastamento de servidores(as) do país, por país de destino.

7.2 Indicadores qualitativos de resultados Daiinter

Nesta sessão são apresentados **depoimentos de estudantes de mobilidade acadêmica e/ou bolsistas das Salas de Internacionalização**, os quais constituem um indicador qualitativo das ações realizadas.

a) Geardo Gaetjens, estudante da Unipampa pelo Programa PEC-G:

“Meu nome é Gerardo Cachina Gaetjens, sou da Guiné Equatorial, o único país de língua espanhola da África central, e venho a compartilhar um pouco de minha trajetória aqui no Brasil como estudante. Minha jornada acadêmica no Brasil começou em 12 de janeiro de 2020, quando cheguei ao país pelo convênio PEC-G. Antes de ingressar na universidade, estudei português como língua estrangeira na Universidade Federal de Goiás (UFG) e, devido à pandemia da COVID-19, enfrentei grandes desafios. As aulas presenciais foram suspensas, dificultando ainda mais minha adaptação ao idioma e ao ambiente acadêmico. Para superar essa barreira, contratei uma professora particular de português como língua estrangeira, que teve um papel fundamental na minha preparação para o exame Celpe-Bras. Com esforço e dedicação, consegui ser aprovado e, em 2021, iniciei minha graduação em Engenharia de Telecomunicações na UNIPAMPA, Campus Alegrete. No começo, a adaptação não foi fácil, tanto pela metodologia de ensino quanto pelas diferenças culturais, mas, aos poucos, fui me integrando, conhecendo colegas e professores e conseguindo acompanhar melhor os conteúdos. Nos três primeiros semestres, tive um bom desempenho em disciplinas básicas, como cálculo, física e circuitos elétricos. No entanto, a partir do quarto período, os desafios aumentaram, especialmente em Eletromagnetismo Aplicado, uma matéria essencial para telecomunicações e para áreas como RF e antenas. Para superar essas dificuldades, me dediquei a revisões constantes, participei de grupos de estudo e busquei auxílio sempre que necessário. Além das aulas teóricas e práticas, tenho participado ativamente de atividades acadêmicas, como projetos de pesquisa, monitorias e desenvolvimento de circuitos. Essas experiências não apenas complementam o aprendizado em sala de aula, mas também me preparam para os desafios do mercado de trabalho. Trabalhar em projetos me ajuda a aplicar os conhecimentos adquiridos e a desenvolver habilidades como trabalho em equipe e resolução de problemas, que serão fundamentais após a formatura. Olhando para trás, percebo que minha trajetória tem sido marcada por desafios, desde a adaptação ao idioma e ao sistema de ensino brasileiro até as dificuldades nas disciplinas mais avançadas. No entanto, cada obstáculo superado contribui para meu crescimento pessoal e profissional, e sei que toda essa dedicação será essencial para alcançar meus objetivos na engenharia de telecomunicações”.

b) Mariana Diaz Rodrigues, discente do PPG em Ciências Farmacêuticas, campus Uruguaiana, contemplada no Edital n.º 351/2024 de apoio à mobilidade acadêmica internacional (MAI) para a UDELAR, no Uruguai:

“Foram dias intensos de trabalho no laboratório, envolvendo preparação de amostras, centrifugação, extração líquido-líquido e análise de mais de 150 injeções no equipamento. Apesar dos desafios, colhi excelentes resultados para minha pesquisa e contribuí para o fortalecimento da

parceria entre os laboratórios. Além do ambiente acadêmico enriquecedor, pude vivenciar a rotina e a cultura de Montevidéu...”



Figura 22: Marina Diaz Rodrigues, estudante do Programa de Pós-Graduação em Ciências Farmacêuticas – Mestrado (campus Uruguaiana), em pesquisa na Udelar, no Uruguai. Ela recebeu recurso através do Edital nº 351/2024.

c) Tiago Souza Brandão, discente do curso de Ciências da Natureza, campus Dom Pedrito, contemplado no Edital n.º 351/2024 de apoio à mobilidade acadêmica internacional (MAI) para a Universidad Católica de Santa Fé na Argentina:

“Essa experiência cultural despertou em mim uma maior sensibilidade para as questões relacionadas à diversidade e ao respeito às diferenças, fortalecendo minha visão crítica e humanista. Cada momento vivido foi um convite ao aprendizado e à reflexão, ampliando minha capacidade de adaptação e minha abertura a novas experiências. No campo acadêmico, essa vivência reforçou minha determinação em construir pontes entre diferentes contextos educacionais e culturais. Foi uma oportunidade de perceber, na prática, como o diálogo intercultural é capaz de enriquecer o ensino e promover transformações significativas. Certamente, essa experiência deixou marcas profundas, que levarei comigo como inspiração para os próximos desafios e como um lembrete constante do poder transformador da educação”...



Figura 23: Tiago Souza Brandão, estudante do curso de Ciências da Natureza, campus de Dom Pedrito, em atividades na cidade de Reconquista, Malabriga, localizada na província de Santa Fé, na Argentina, com o acompanhamento da Universidade Católica de Santa Fé. Ele recebeu recurso através do Edital nº 351/2024

d) Ana Carolina Lamberty, discente de mestrado do Programa Multicêntrico de Pós-Graduação em Ciências Fisiológicas, campus Uruguaiana, contemplada no Edital nº 351/2024 de apoio à mobilidade acadêmica internacional (MAI) para a *Universidad Catolica de Valparaiso* no Chile:

*....Gostaria de destacar que **conheci pessoas incríveis, com vivências e percepções de vida diferentes das minhas, mas com objetivos semelhantes.** Elas sempre me trataram com muito carinho e acolhimento, desde os alunos até os professores. Também visitei lugares lindos, que ficarão para sempre na minha memória. Encerro esse ciclo com a certeza de que a Ana Carolina de 10 anos atrás, que sonhava em conhecer o mundo, mas achava isso distante da sua realidade, estaria muito orgulhosa. Mais ainda da coragem que tive de viver tudo isso sem medo, pois toda a vez que o medo surgia, eu lembrava que **esse era apenas o primeiro passo para coisas incríveis que ainda estão por vir...**"*

e) Carlos Eduardo Ribeiro Cabral, participante do Programa Bramex, realizando sua Mobilidade em ITSON, no México:

*"**Essas experiências me ensinaram a lidar com desafios de uma forma mais madura, ao mesmo tempo em que reforçaram minha confiança e independência.** Agradeço profundamente à Daiinter e à Unipampa por me proporcionarem esta incrível oportunidade. Graças a esse intercâmbio, **não só cresci como aluno, mas também como pessoa.** O que vivi no ITSON vai muito além do conhecimento acadêmico adquirido; ele foi um marco de transformação pessoal, que com certeza impactará minha vida profissional e acadêmica de forma duradoura..."*



Figura 24: Carlos Eduardo Ribeiro Cabral, estudante do curso de Direito do Campus São Borja, em mobilidade através do Programa Bramex (Brasil-México) – 2024/02

f) Luis Felipe Fonseca Santos, discente de Relações Internacionais, realizou mobilidade para a Universidad de Lima, no Peru:

"A estrutura acadêmica, o contato com professores e pesquisadores renomados e o ambiente científico totalmente eficiente e bem equipado me proporcionaram não apenas crescimento profissional, mas também uma nova perspectiva sobre os desafios e avanços nas políticas de direitos humanos e de visto no continente americano, que foi o foco da minha pesquisa. Essa vivência contribuiu significativamente para o aprofundamento do meu trabalho acadêmico e pessoal, além disso, fiz muitos amigos que irei levar para a vida toda, conheci uma das sete maravilhas do mundo moderno, conheci o embaixador do Uruguai no Perú e realizei muitas atividades extracurriculares, agradeço muito a Daiinter pela oportunidade."



Figura 25: Luiz Felipe Fonseca Santos, discente de Relações Internacionais, em mobilidade em 2024/01 na Universidad Autónoma de Guerrero/México, através do Programa Bramex (Brasil-México).

g) Vinicius da Rosa Leal, que realizou estágio internacional no Instituto Nacional de Investigacion (INIA), no Uruguai:

“Quando surgiu a oportunidade de efetuar o estágio, desde o início eu já sabia que seria uma oportunidade única de estar em um instituto de pesquisa que desenvolve um trabalho de validação de um setor e de práticas de manejo que tem por objetivo a manutenção de um bioma que na nossa região vem sendo recuperado novamente após anos de negligência e interferência de culturas anuais e práticas agrícolas. Durante os 70 dias de estágio, onde acompanhei experimentos na área de forragicultura e pastagens, pude conviver com pessoas capacitadas tecnicamente, com conhecimento ímpar nas suas atribuições na instituição que fizeram com que o estágio fosse de grande aprendizagem tanto pessoal quanto profissional. A experiência de estar em outro país, desafio de compreender e falar outra língua, conhecer outra cultura, com certeza agregou muito e enriqueceu ainda mais a oportunidade de estar lá”.



Figura 26: Foto do discente Vinicius da Rosa Leal do Curso Zootecnia que realizou Estágio internacional no Instituto Nacional de Investigacion (INIA), Uruguai.

Estes depoimentos podem ser verificados na íntegra no link:
<https://sites.unipampa.edu.br/daiinter/depoimentos/>

8. PLANEJAMENTO PARA O ANO DE 2025

No planejamento para 2025, a Daiinter prevê a continuidade das ações iniciadas em 2024, incluindo o projeto das Salas de Internacionalização (SI). Nesse contexto, estamos em busca de apoio para a substituição de equipamentos eletrônicos obsoletos nas salas já em funcionamento, bem como para a aquisição de mobiliário e novos equipamentos para as salas implementadas em 2024, bem como para a nova sala a ser inaugurada em 2025 no campus Bagé. Nossa expectativa é que, em 2025, tenhamos as SI funcionando nos 10 campi da Unipampa. A manutenção das salas é um desafio, e temos tentado por diversos meios auxílio para sua organização, além de comprometer investimento anual de parte do orçamento da Daiinter para manutenção de um bolsista em cada sala, promovendo auxílio ao funcionamento do espaço e auxiliando na divulgação das ações de internacionalização.

Além disso, o projeto das salas de conversação em inglês e espanhol já iniciou em fevereiro de 2025, e seguirá ao longo do ano, promovendo espaços de troca, aprendizagem e fomento ao interesse por outros idiomas. A tradução e versão de artigos para línguas estrangeiras (inglês e espanhol), realizada pelas servidoras intérpretes, continua em andamento e, em breve, pretendemos lançar novo edital para seleção de bolsistas de idiomas, ampliando a capacidade de atendimento a essa demanda.

Visando preencher lacunas na compreensão do processo de internacionalização em uma universidade, a Daiinter pretende propor uma formação específica para os docentes, contando com a colaboração da PROGRAD, PROPPI e da EServ. Este projeto está na fase inicial, podendo ter sua execução no segundo semestre de 2025, ou em 2026, a depender da disponibilidade do pessoal envolvido. Também temos a intencionalidade de propor projetos conjuntos com outras unidades, como a Pró-reitoria de Extensão e Cultura (PROEC), com quem já discutimos a possibilidade de promover ações em prol da internacionalização da cultura, e a Pró-reitoria de Pesquisa e Pós-Graduação (PROPPI), com quem iremos trabalhar para construção de uma proposta forte para o futuro edital da CAPES-Global.

Diante da alta demanda e interesse dos estudantes no edital de apoio da mobilidade acadêmica internacional, pretendemos manter e aprimorar esta iniciativa em 2025. Adicionalmente, a Daiinter está organizando o lançamento de um edital específico para apoiar a mobilidade internacional dos servidores da UNIPAMPA, cuja implementação depende da disponibilidade orçamentária para essa iniciativa. A proposta já foi apresentada à gestão, e tem seu apoio, estando no aguardo da confirmação do orçamento de 2025.

A participação da diretora da Daiinter em atividades relacionadas à internacionalização está prevista para este ano, incluindo, diante da impossibilidade de participar de todas as missões e eventos internacionais promovidos pelo Ministérios da Educação (MEC) e das Relações Exteriores (MRE) em parceria com o CGRIFES/Andifes, FAUBAI e/ou GCUB, a participação em, pelo menos, um evento internacional por ano, além da participação em eventos de âmbito nacional. O seu papel na articulação, prospecção e captação de parcerias entre universidades

contribui para inserir a Unipampa em espaços de discussão estratégica, sendo essa inserção considerada de grande importância.

Outras ações específicas e conforme o planejamento estratégico construído para o PDI 2025-2029 podem ser verificadas na planilha disponível no link https://docs.google.com/spreadsheets/d/1WRQizWxRbWqM_nqdpHjsIwtTyWIzosOX2yn -rYr7I/edit?usp=sharing

9. CONCLUSÃO

Não há dúvidas da importância da internacionalização para o crescimento e desenvolvimento das instituições do Ensino Superior e para a qualificação das atividades de ensino, pesquisa, inovação, extensão, cultura e gestão. No entanto, é compreensível que este processo seja desafiador, em especial porque promover internacionalização requer recursos financeiros consideráveis. Embora tenhamos desenvolvido novos programas e ações em 2024, compreendemos que ainda temos muitos desafios para os próximos anos, cujas soluções são, muitas vezes, limitadas pela disponibilidade orçamentária. Mas os desafios para o incremento das ações de cooperação internacional são diversos, e vão além das questões de orçamento. Destacamos:

- a) **O apoio à mobilidade internacional de servidores(as)**, considerando aspectos desde o diálogo com os setores envolvidos para facilitação dos trâmites burocráticos, em especial em regiões de fronteira, até a criação de um programa para que algum apoio financeiro possa ser disponibilizado para este fim.
- b) **A ampliação da participação da Unipampa em redes de internacionalização**, a citar a AGUM (Asociación de Universidades Grupo Montevideo). Hoje participamos da FAUBAI, GCUB e AULP, mas recebemos sugestões e pedidos de adesão a novas redes. É importante destacar que tais adesões requerem uma série de procedimentos, muitos dos quais não dependem da Unipampa, mas de regras próprias de cada rede, além, é claro, de pagamento de anuidades que muitas vezes têm valores bastante altos considerando a nossa realidade orçamentária.
- c) **Ampliar a participação da Unipampa em missões e eventos de internacionalização**. Embora tenhamos participado de eventos internacionais, conseguimos representar nossa instituição em apenas um evento fora do Brasil em 2024, devido aos custos envolvidos. Um desafio importante a perseguir é a representação institucional em feiras de internacionalização como a NAFSA - *Association of International Educators*, nos Estados Unidos, e a EAIE - Associação Européia para Educação Internacional, na Europa, espaços importantes para estabelecer novos acordos internacionais.
- d) **Ampliação da formalização e acompanhamento das cooperações (nacionais e internacionais)**. Em 2024 procuramos revisar os procedimentos, desburocratizar os fluxos, criar estratégias de valorização da formação de acordos de cooperação, e ampliar o diálogo com os servidores da Unipampa. Este processo requer um amplo trabalho conjunto com outros setores, além de adaptações nos sistemas institucionais, mas consideramos fundamental para podermos garantir a ampliação das formalizações de projetos conjuntos com outras instituições nacionais e internacionais, e ter registros adequados e que representem a realidade da nossa IES. Acreditamos que este processo também passa pela maior valorização das cooperações interinstitucionais formalizadas, processo que temos procurado estimular junto às pró-reitorias.
- e) **Revisão de Instruções Normativas da Daiinter**: Nossa equipe já trabalhou na revisão de todas as INs da Daiinter, e aguardava a aprovação da Política de Internacionalização pelo CONSUNI, o que ocorreu em fevereiro de 2025.

Desta forma, nas próximas semanas encaminharemos a atualização das nossas INs.

- f) **Construção de um Plano de Internacionalização:** Conforme mencionado, a Unipampa possui uma Política de Internacionalização que, neste ano de 2024, foi revisada e cuja tramitação foi concluída em fevereiro de 2025. Diante disso, neste ano de 2025, nosso desafio é encaminhar o Plano de Internacionalização. Enquanto a política define o contexto, intenções e objetivos institucionais no que diz respeito à internacionalização, o plano é um documento que estabelece ações e decisões específicas para um período de tempo, e deve estar alinhado com o PDI institucional. Nossa equipe já está trabalhando neste documento, e, agora que a política está aprovada, pretende levar para discussão e contribuições de outras unidades.
- g) **Contribuição da Daiinter na implementação de projetos institucionais que envolvam a cooperação interinstitucional nacional e internacional:** A Daiinter tem dado apoio à implementação de projetos institucionais que prevêem a cooperação interinstitucional nacional e internacional, como a Rede Unifronteiras e a Rede Bioma Pampa, aqui citada. Esperamos poder manter este tipo de apoio aos projetos citados, e também ao projeto do Parque Tecnológico Binacional de Santana do Livramento e Rivera. Estas ações, é claro, são limitadas pela nossa reduzida equipe de trabalho e disponibilidade orçamentária, no entanto, por entender sua importância, temos envidado esforços na realização.

De fato, o orçamento reduzido para a internacionalização é, sem dúvida, o maior dos desafios. Mas temos dialogado com outros setores para promover ações conjuntas e junto à reitoria para garantirmos apoio às novas ações e reforço às ações já implementadas nos próximos anos.

"Se o ar não se movimenta, Não tem vento; se a gente não se movimenta, não tem vida." Itamar Vieira Jr.